

3 1761 04645044 1



PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

Sachau, Eduard
Aramäische Papyrus und
Ostraka aus einer Jüdischen
Militär-Kolonie zu Elephan-
tine.
v.2

87

GENERALVERWALTUNG DER KÖNIGLICHEN MUSEEN ZU BERLIN

ARAMÄISCHE PAPYRUS UND OSTRAKA

AUS EINER JÜDISCHEN MILITÄR-KOLONIE
ZU ELEPHANTINE

ALTORIENTALISCHE SPRACHDENKMÄLER

DES 5. JAHRHUNDERTS VOR CHR.

BEARBEITET

VON

EDUARD SACHAU

TAFELN



123647
24 | 7 | 12

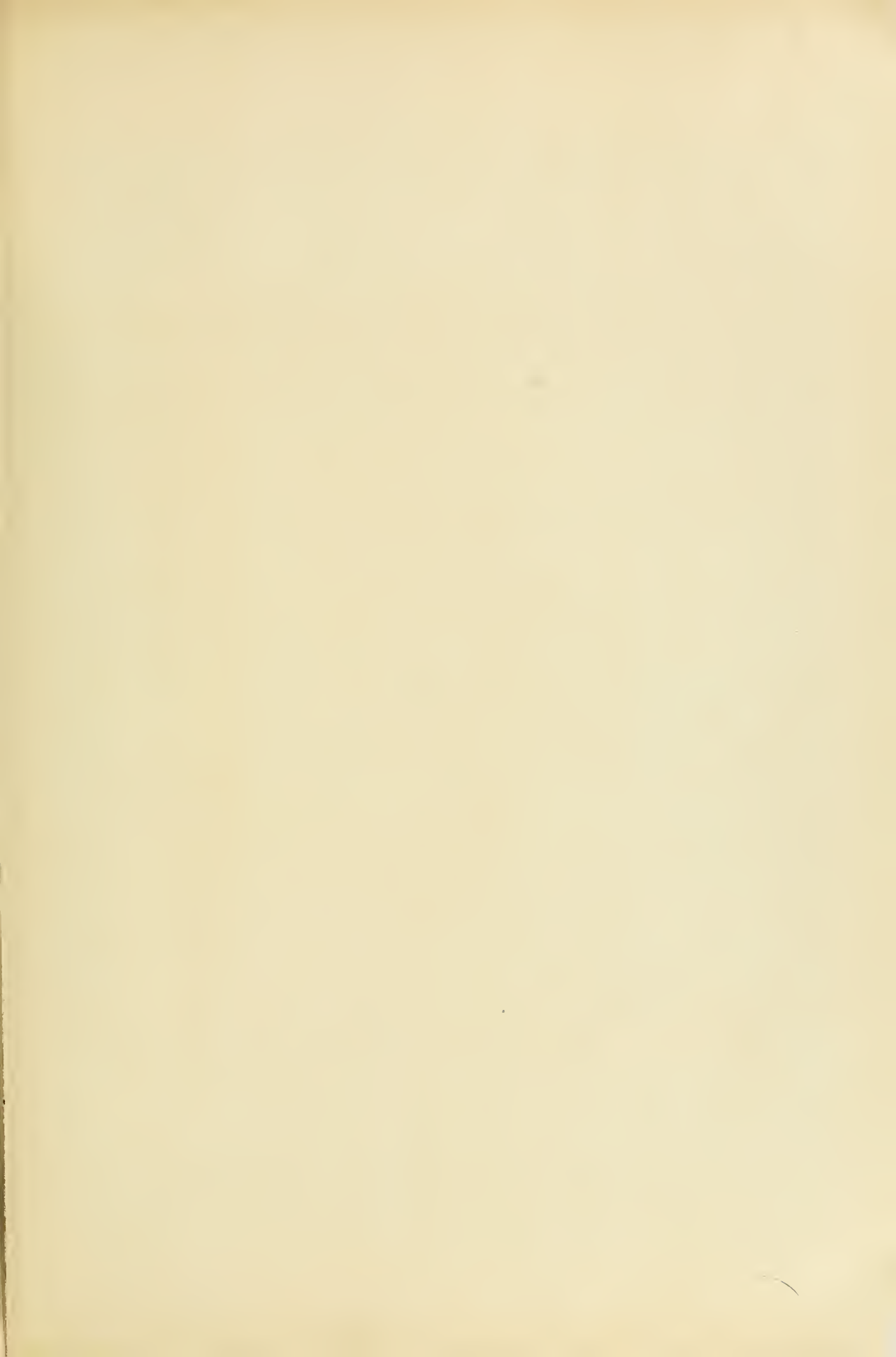
LEIPZIG

J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG

1911

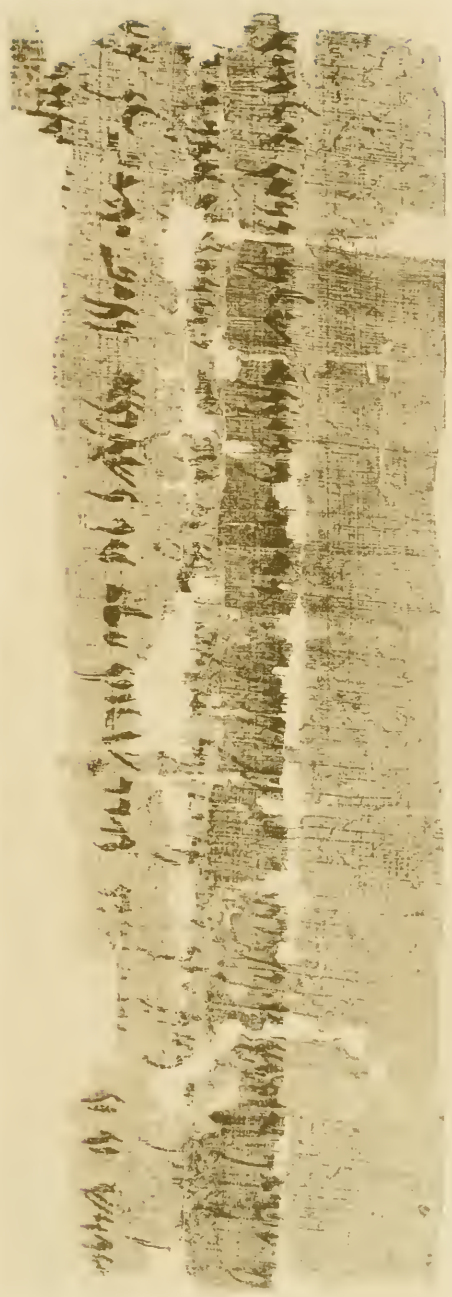




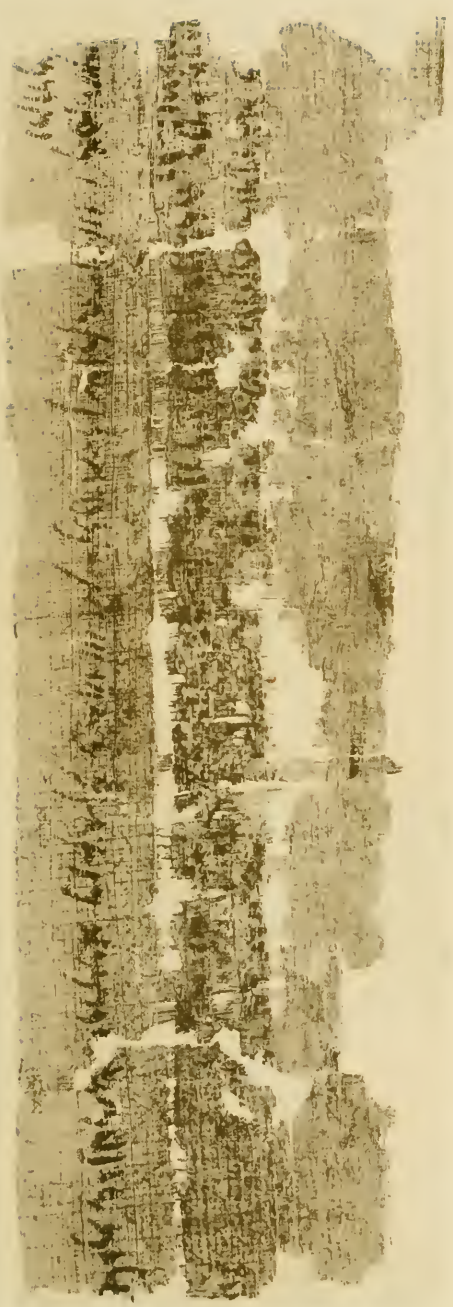


[illegible]

P. 4 Vorderseite



P. 4 Rückseite

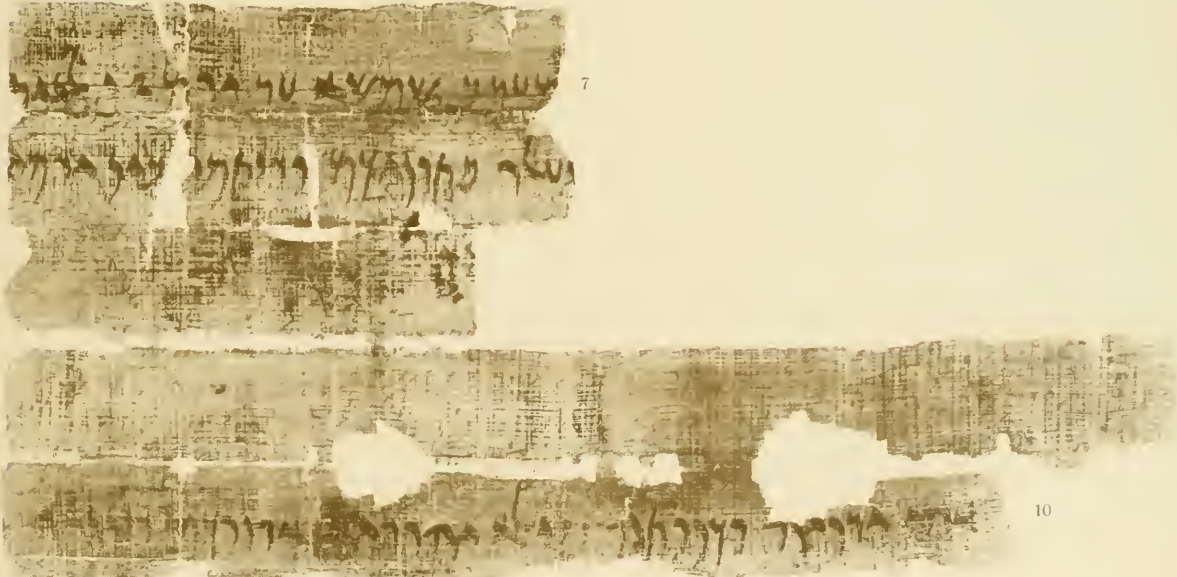


P. 6 Vorderseite



5

P. 6 Rückseite



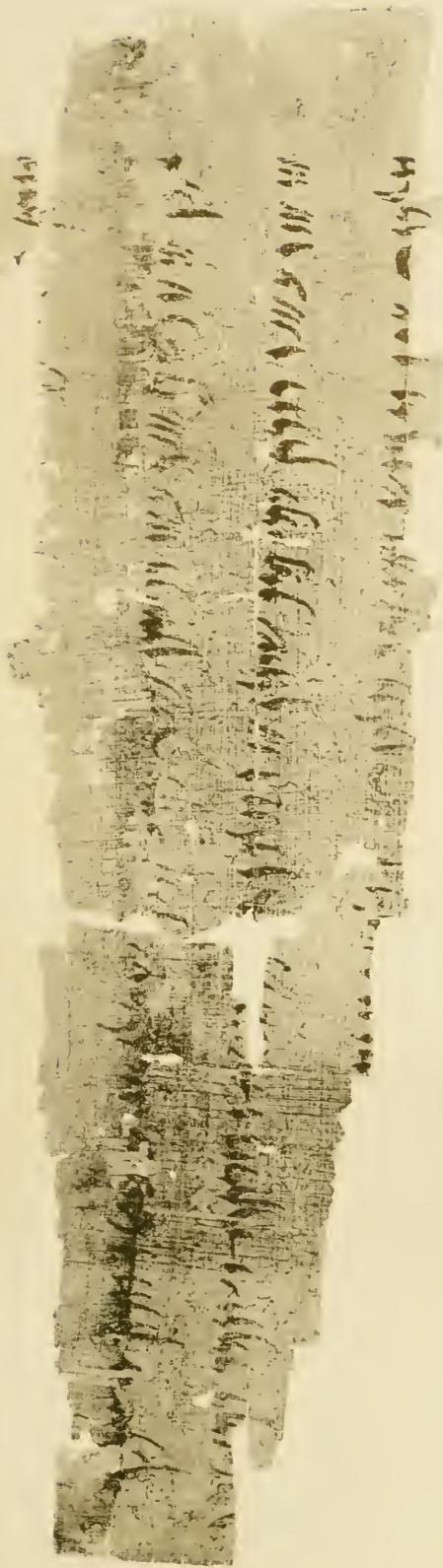
7

10

15
 01
 5
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

P. 9

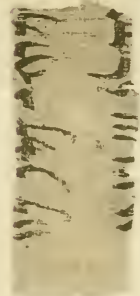
a



c



b



P. 10 Vorderseite

אל חרמא נקרא חטונה ארומא רומא טכנ
 גמלא נל טנן שלח ל אנה טנן טל גרמ
 הר טל נקצרת חר וינן הר חל נקנר
 אגף ל פנה חוקים שחר לחר חר נקנר
 ומקנר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר

5

10

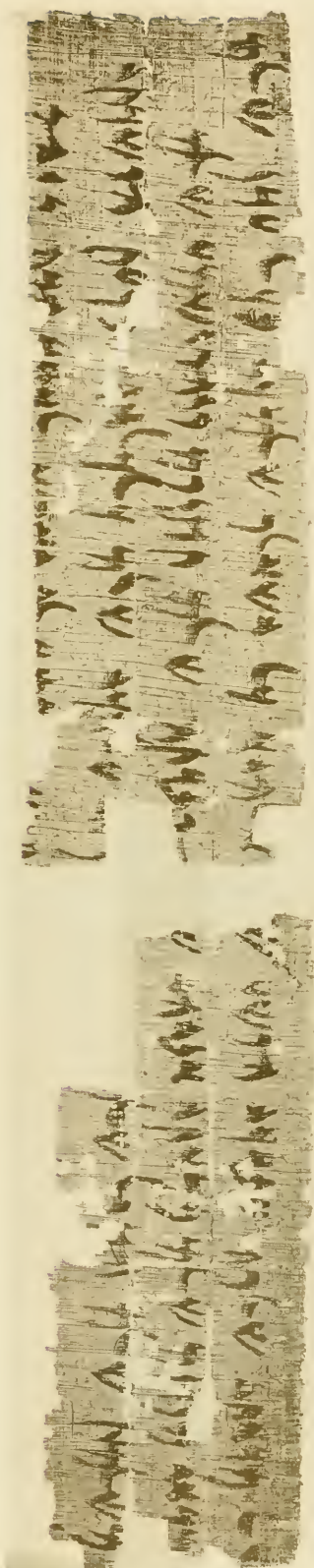
P. 10 Rückseite

חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר
 חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר

15

חר חר חר חר חר חר חר חר חר חר

P. 12 Vorderseite



P. 12 Rückseite



5

P. 14 Vorderseite

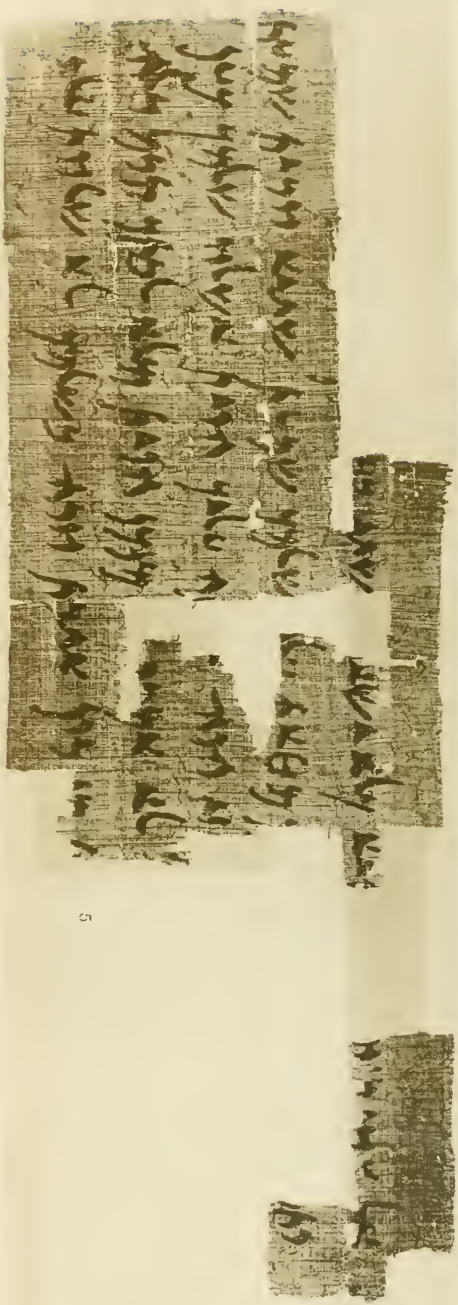


P. 14 Rückseite



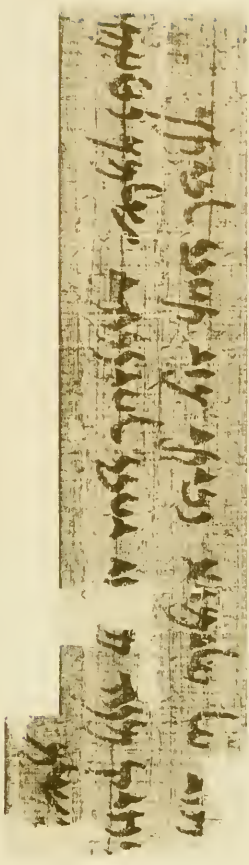
5

P. 13 Vorderseite



5

P. 13 Rückseite



P. 29

אין ארץ ישראל
אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים

אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים

אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים

5

P. 15

אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים

אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים
אשר יצאנו ממצרים

5

Fragment of a papyrus scroll showing several lines of ancient Egyptian hieroglyphic text. The text is arranged in columns, with some lines being more complete than others. The papyrus is heavily damaged, with large areas of missing material and significant staining.

5

10

P. 16 Rückseite

Fragment of a papyrus scroll showing several lines of ancient Egyptian hieroglyphic text. The text is arranged in columns, with some lines being more complete than others. The papyrus is heavily damaged, with large areas of missing material and significant staining.

P. 17

Fragment of a papyrus scroll (P. 17) showing several lines of text in a cursive script, likely Demotic or Hieroglyphic. The text is written on a heavily damaged and torn piece of papyrus. The script is dense and appears to be a form of Egyptian writing. The fragment is oriented horizontally, with the text running from left to right. The papyrus is light brown and shows significant wear and tear, with many small holes and tears throughout. The text is written in a dark ink or pigment. The fragment is labeled "P. 17" in the top left corner.

5

10

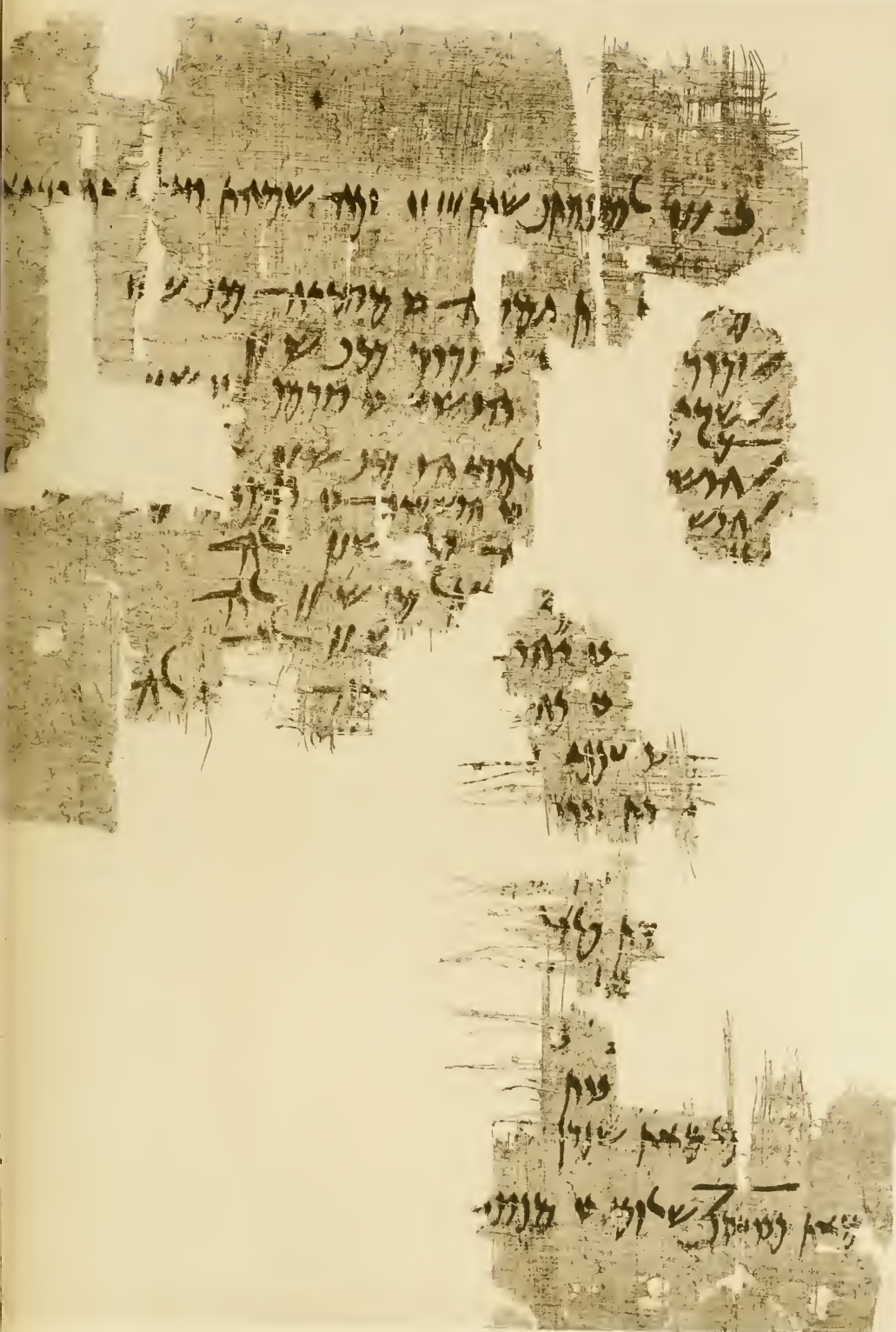
P. 18 Rückseite

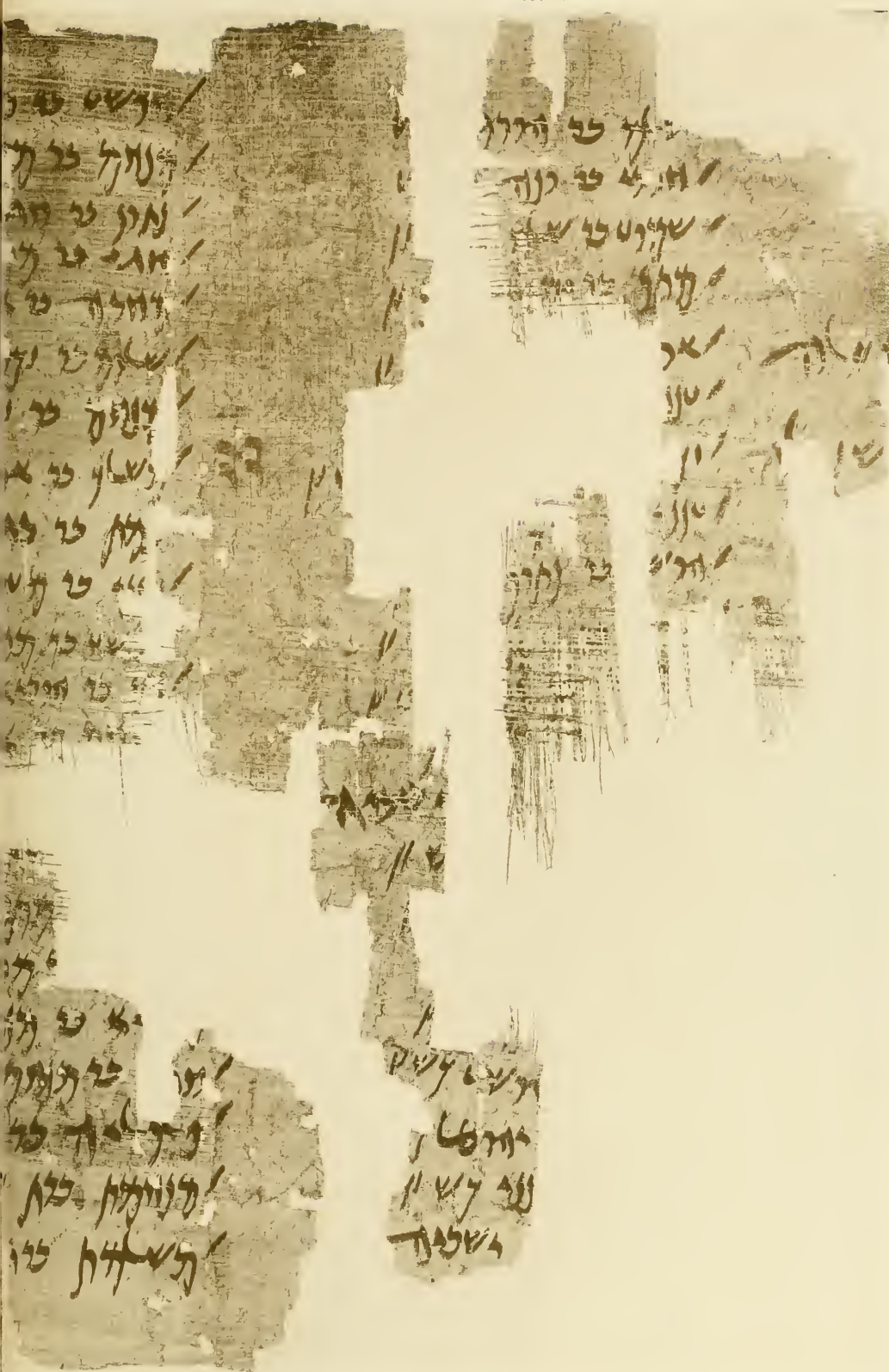
Fragment of a papyrus scroll (P. 18 Rückseite) showing several lines of text in a cursive script, likely Demotic or Hieroglyphic. The text is written on a heavily damaged and torn piece of papyrus. The script is dense and appears to be a form of Egyptian writing. The fragment is oriented horizontally, with the text running from left to right. The papyrus is light brown and shows significant wear and tear, with many small holes and tears throughout. The text is written in a dark ink or pigment. The fragment is labeled "P. 18 Rückseite" in the top left corner.

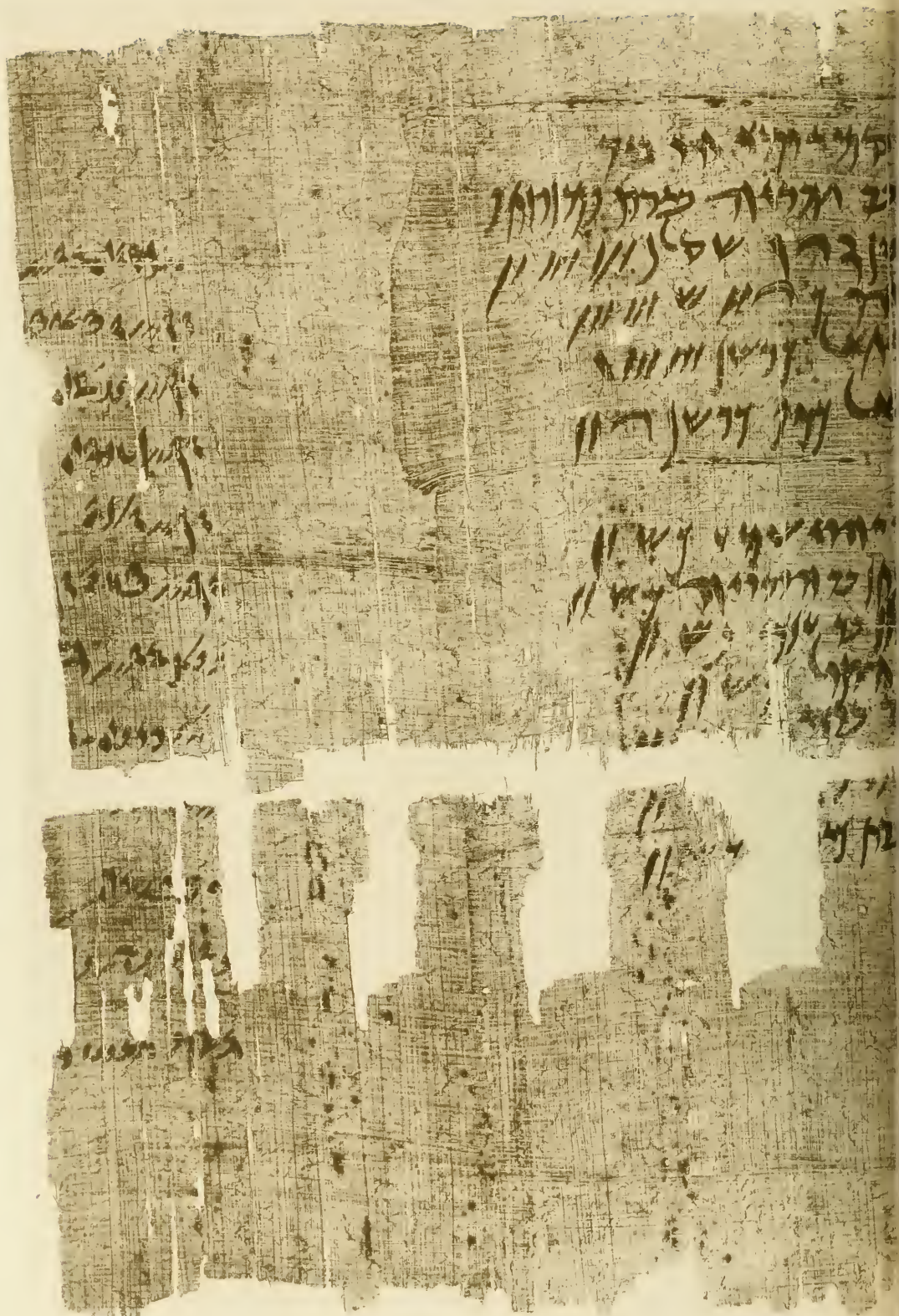


Vorderseite

Kol 1







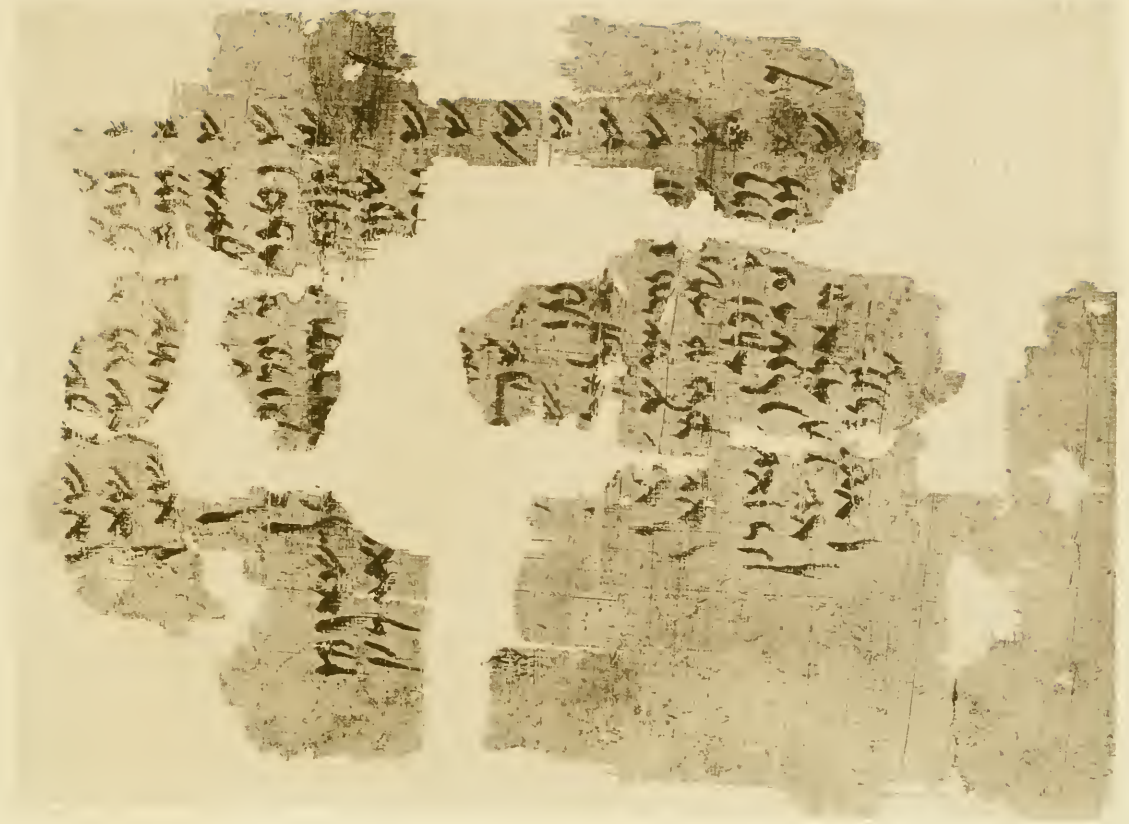
P. 19

Kol I

5

10

15



Fragmente

a



b



c



e



d



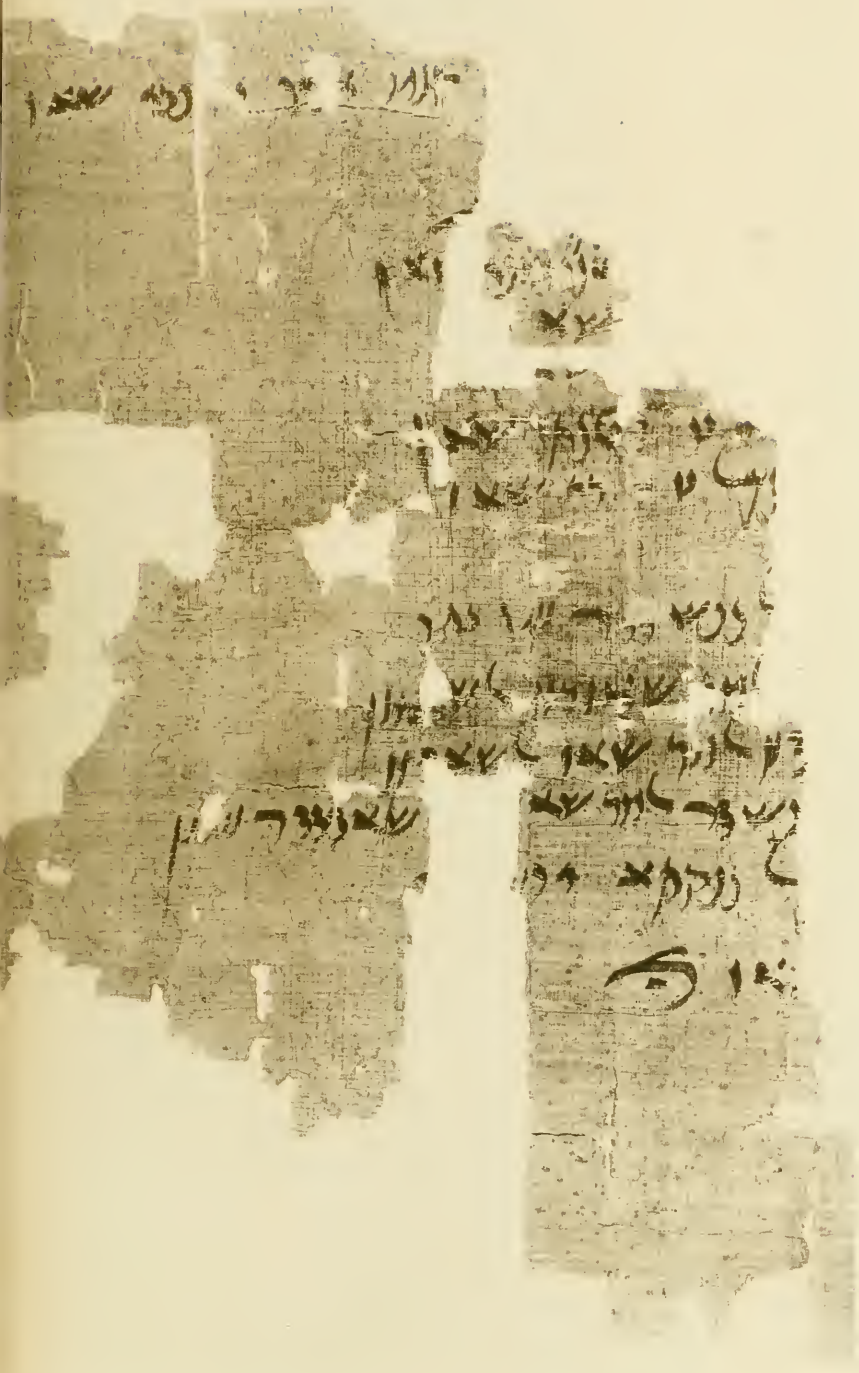
5

אהרן אהרן אהרן
 אהרן אהרן אהרן
 אהרן אהרן אהרן
 אהרן אהרן אהרן
 אהרן אהרן אהרן
 אהרן אהרן אהרן

10

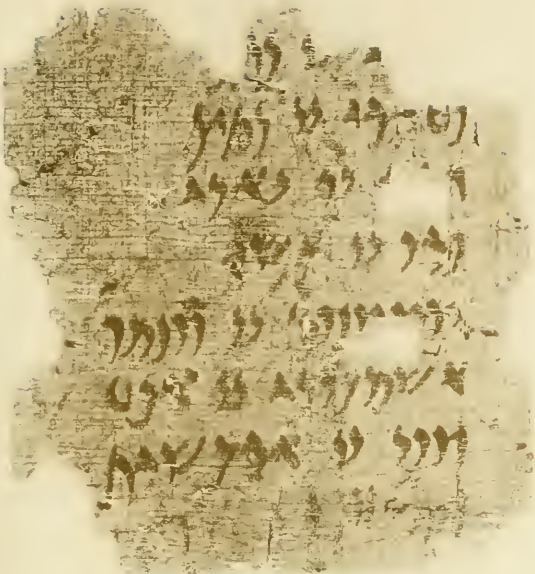
אהרן אהרן אהרן
 אהרן אהרן אהרן
 אהרן אהרן אהרן
 אהרן אהרן אהרן
 אהרן אהרן אהרן

Kol II



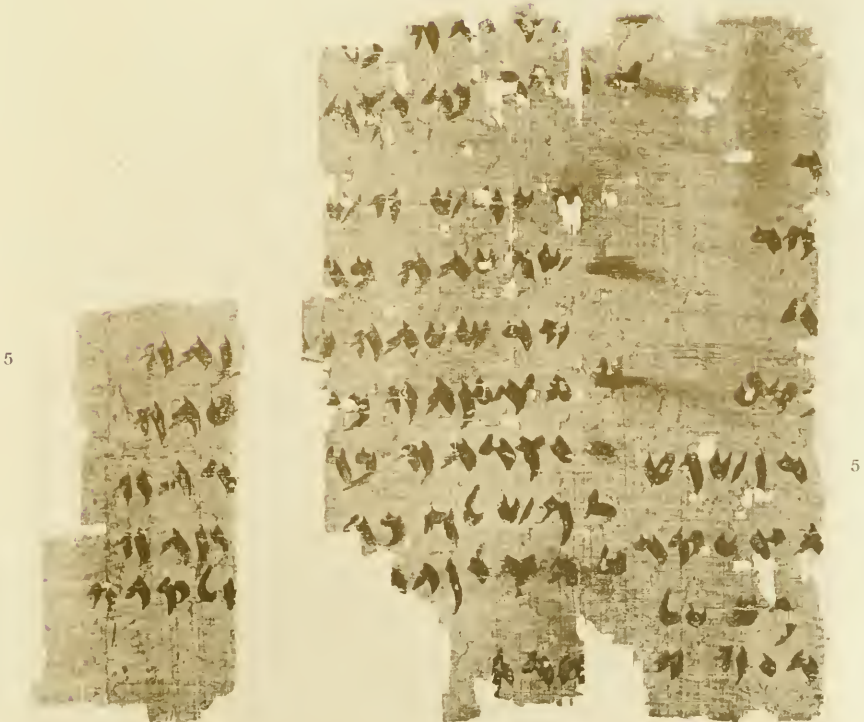
5

10



5

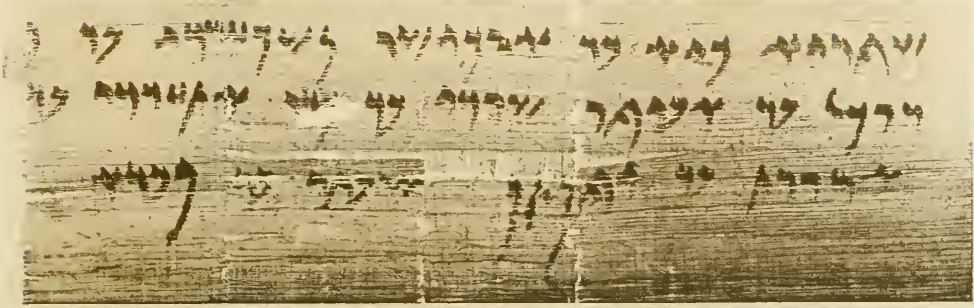
P. 22



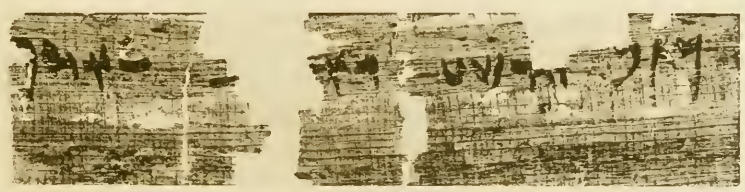
5

5

P. 25 Rückseite (19—22)



19



22

P. 27.

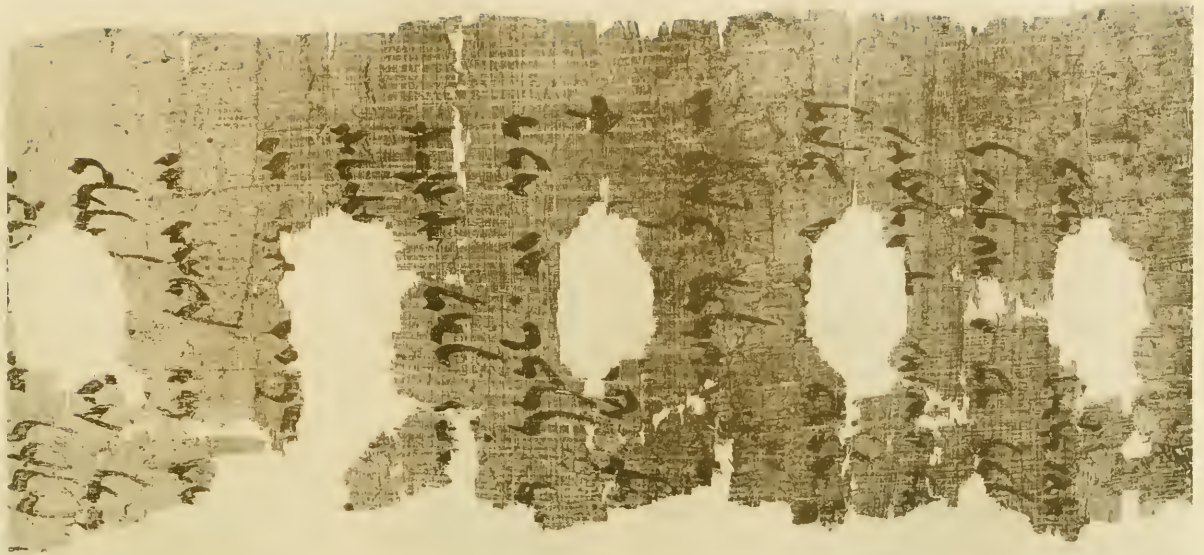


5

10

15

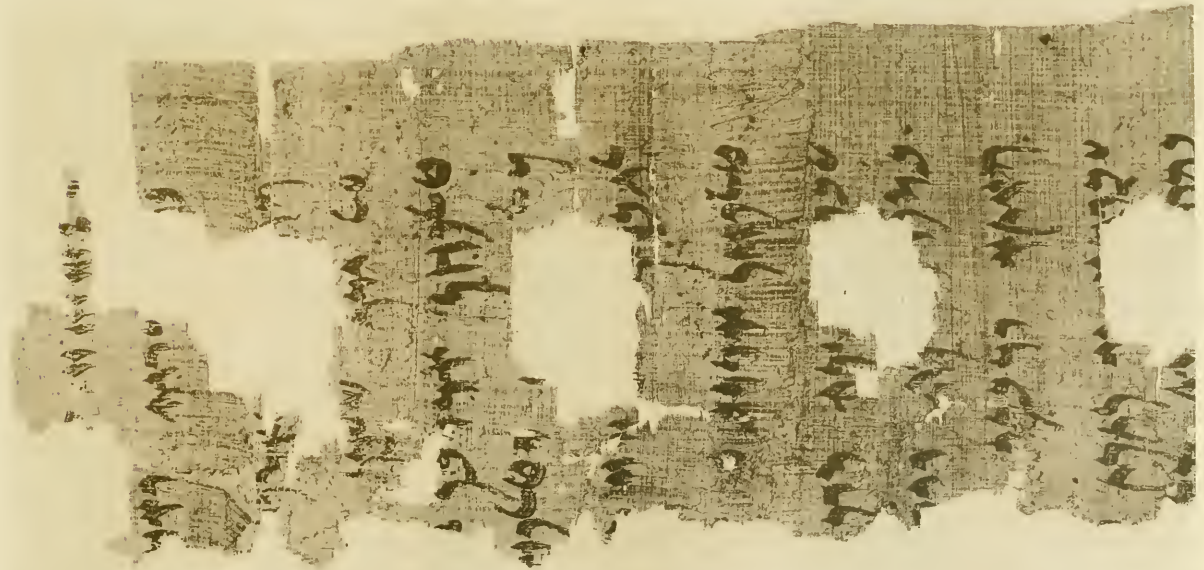
20



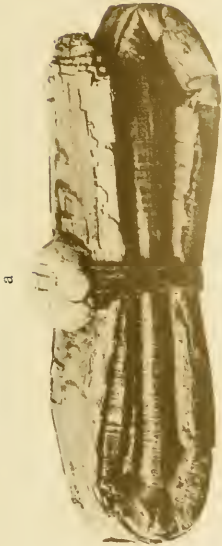
P. 26

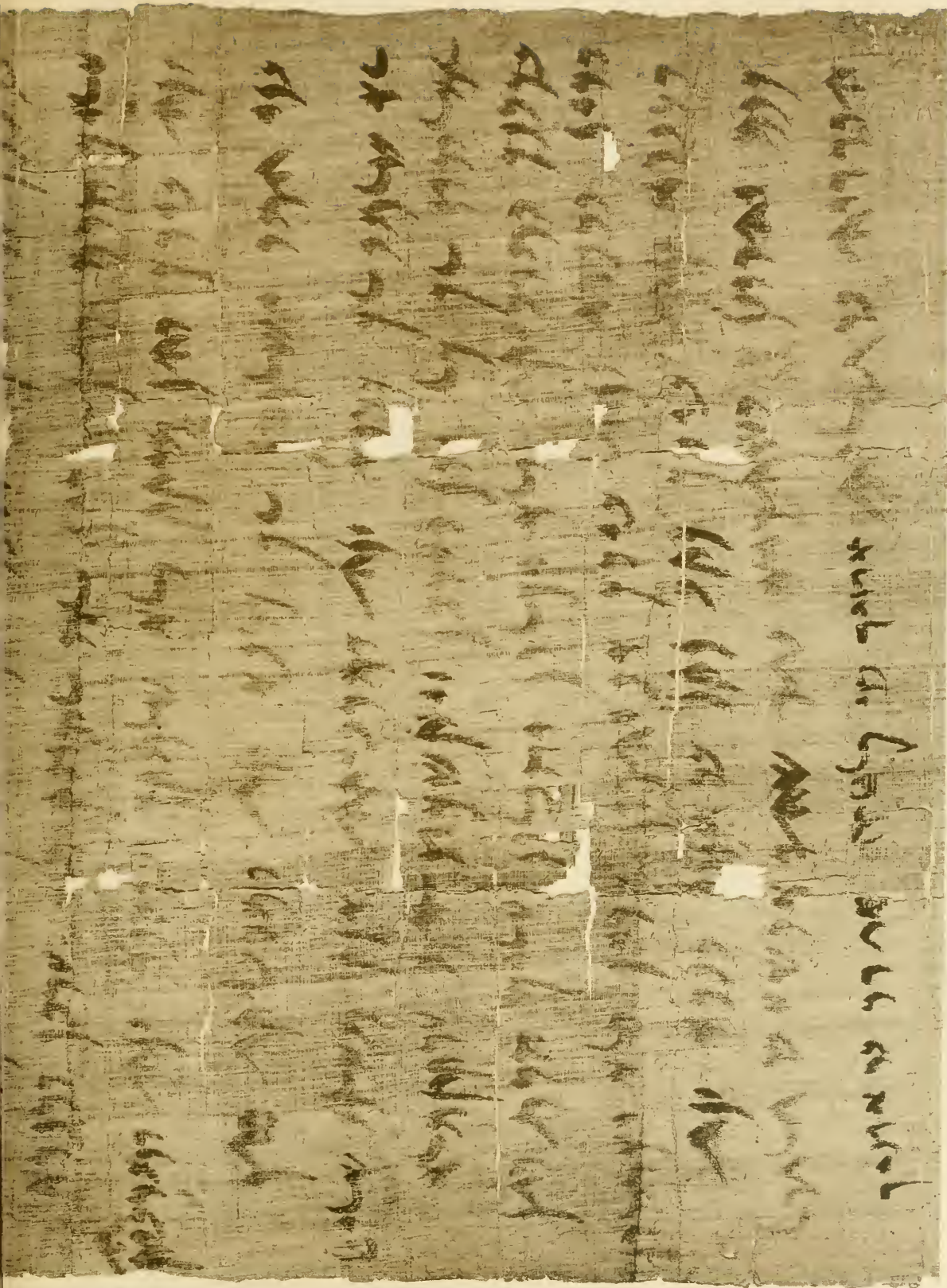
5

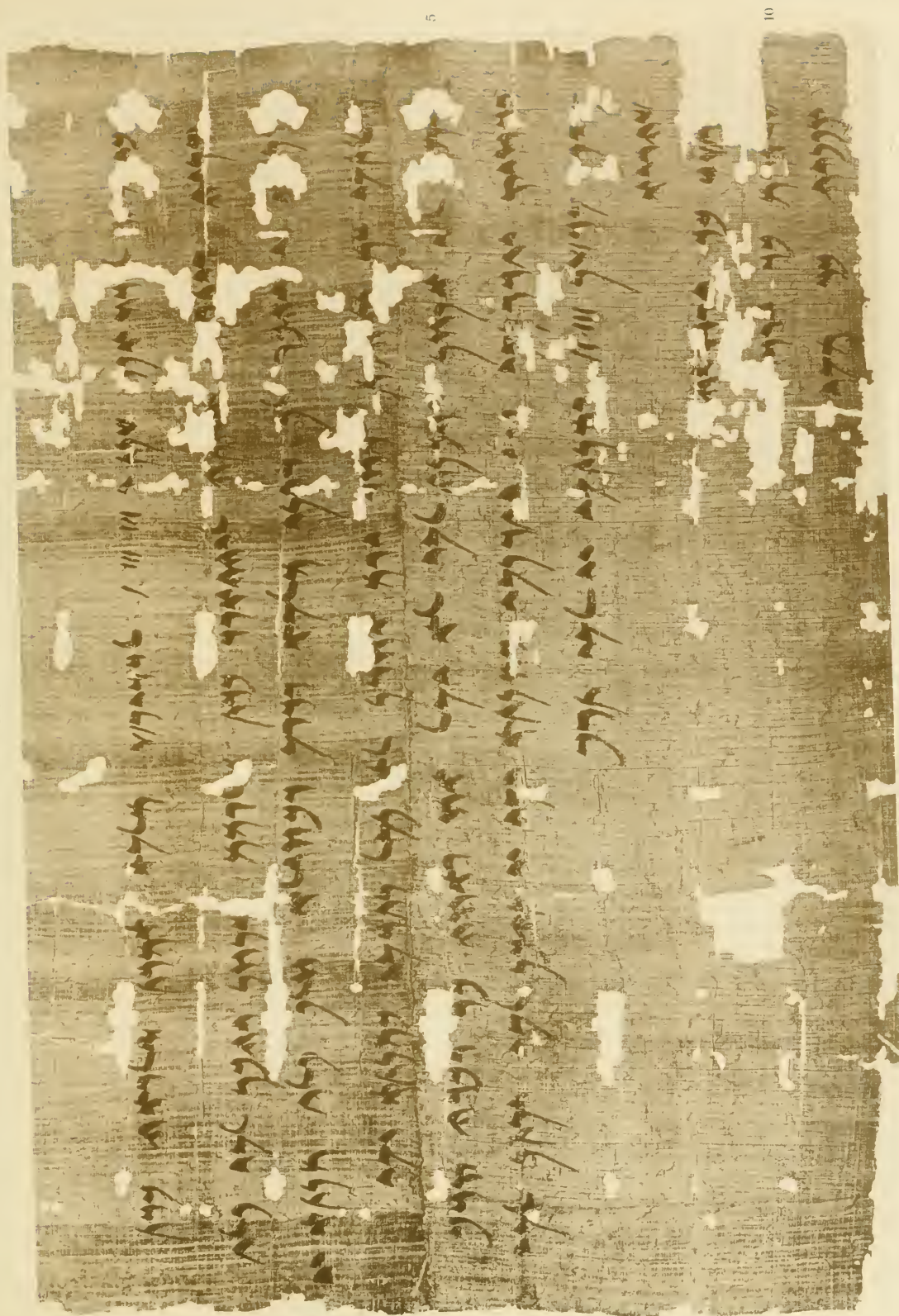
10



P. 28







וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל

5

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל
 מִלִּילָה וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל

5

10

1

2

a

Handwritten text in a cursive script, likely a medieval manuscript. The text is arranged in several lines, with some words appearing to be in a different script or dialect. The ink is dark, and the parchment is aged and slightly discolored.

5

10

d

c

b

5

5

e

f

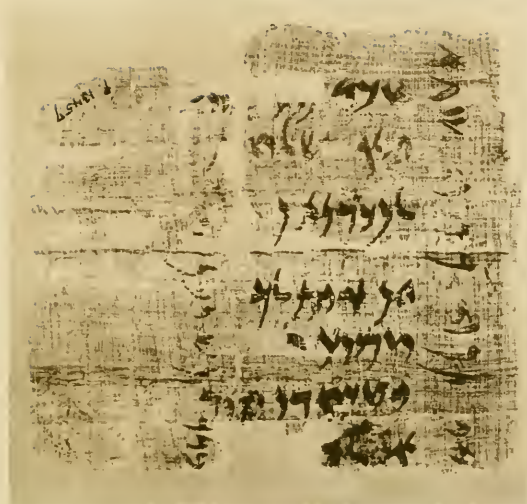
a

וי קראוהו
 וי קראוהו וי קראוהו
 וי קראוהו וי קראוהו
 וי קראוהו וי קראוהו

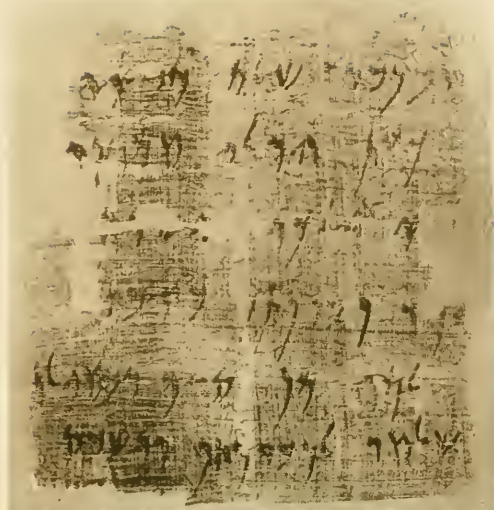
b

וי קראוהו
 וי קראוהו וי קראוהו
 וי קראוהו וי קראוהו

וי קראוהו
 וי קראוהו וי קראוהו
 וי קראוהו וי קראוהו



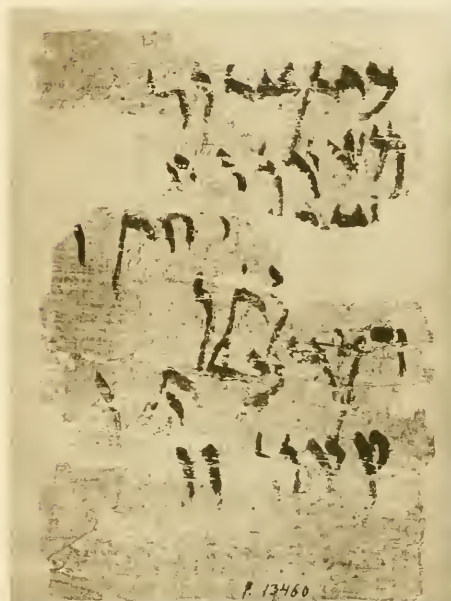
5



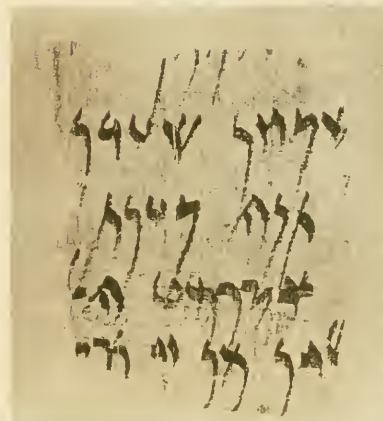
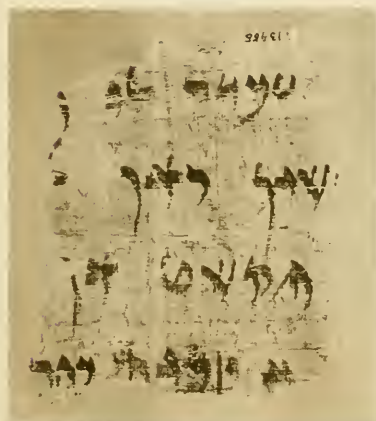
5



5



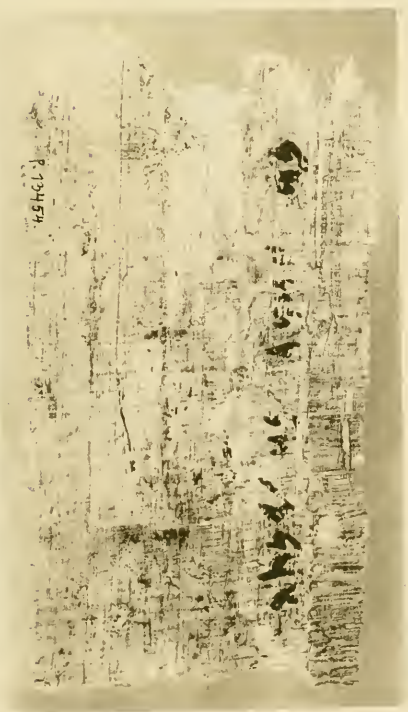
5



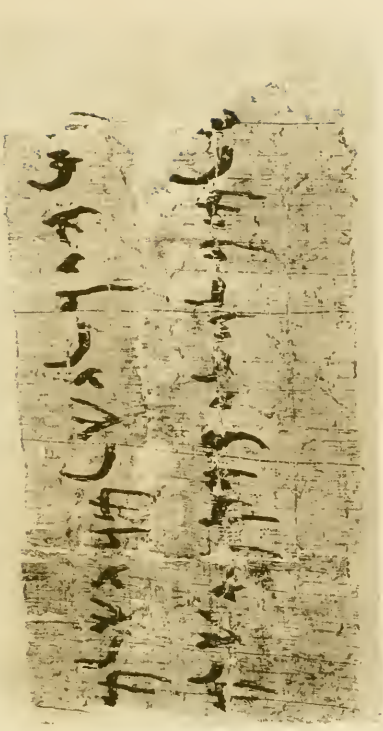
5

P. 42

Vorderseite



Rückseite



P. 43

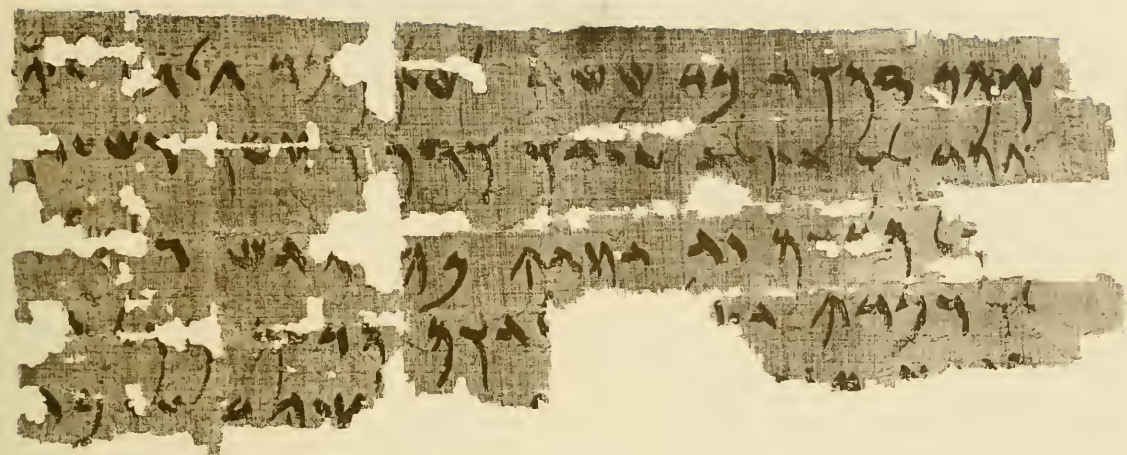
Vorderseite



Rückseite



P. 44

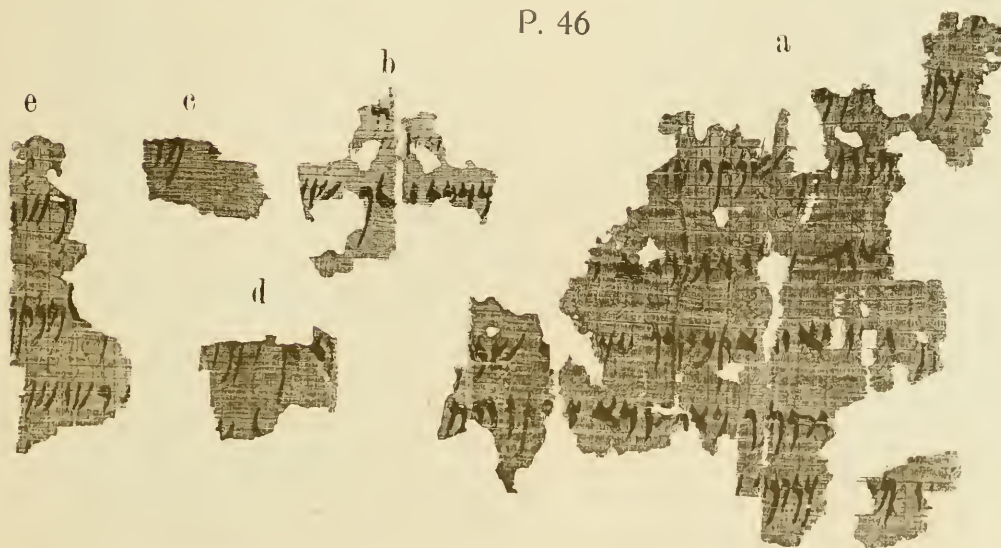


5

P. 45



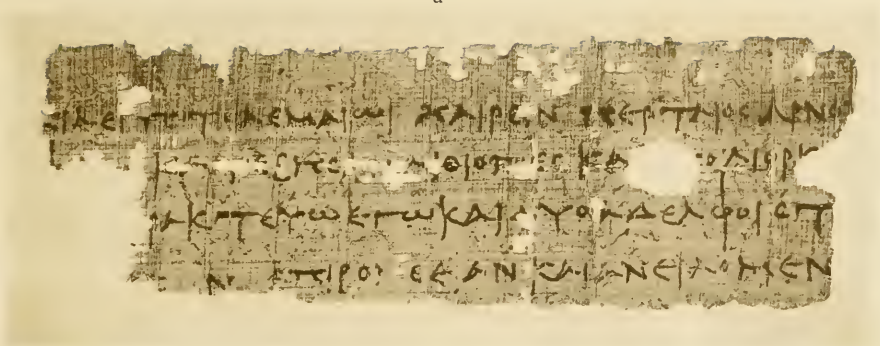
P. 46



5

P. 47

a



b



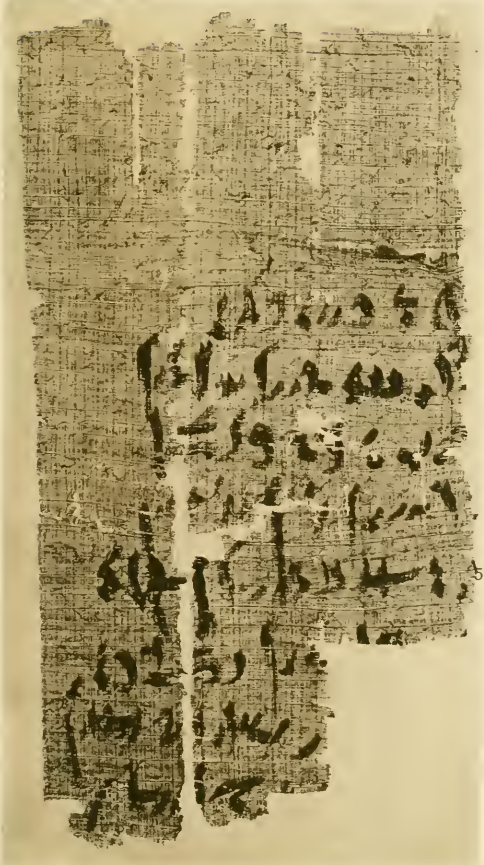
c



Vorderseite

P. 48

Rückseite



Handwritten text in a cursive script, likely a historical document, showing several lines of text on a torn piece of paper.

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document, showing several lines of text on a torn piece of paper.

שְׁמֵי שָׁמַיָּהּ וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

5

וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל

וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל

וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

10

וְיִשְׂרָאֵל
וְיִשְׂרָאֵל

15

וְכֵן אֵל וְיָהּ בְּלִי שֵׁן וְכֵן אֵל
 וְיָהּ שֵׁן וְכֵן אֵל וְיָהּ שֵׁן וְכֵן אֵל

וְכֵן אֵל וְיָהּ בְּלִי שֵׁן וְכֵן אֵל
 וְיָהּ שֵׁן וְכֵן אֵל וְיָהּ שֵׁן וְכֵן אֵל

וְכֵן אֵל וְיָהּ בְּלִי שֵׁן וְכֵן אֵל
 וְיָהּ שֵׁן וְכֵן אֵל וְיָהּ שֵׁן וְכֵן אֵל

וְכֵן אֵל וְיָהּ בְּלִי שֵׁן וְכֵן אֵל

וְכֵן אֵל וְיָהּ בְּלִי שֵׁן וְכֵן אֵל

וְכֵן אֵל וְיָהּ בְּלִי שֵׁן וְכֵן אֵל

וְכֵן אֵל וְיָהּ בְּלִי שֵׁן וְכֵן אֵל
 וְיָהּ שֵׁן וְכֵן אֵל וְיָהּ שֵׁן וְכֵן אֵל
 וְכֵן אֵל וְיָהּ בְּלִי שֵׁן וְכֵן אֵל
 וְיָהּ שֵׁן וְכֵן אֵל וְיָהּ שֵׁן וְכֵן אֵל
 וְכֵן אֵל וְיָהּ בְּלִי שֵׁן וְכֵן אֵל

1940

1871-72

479 474 C 314 134

ԿԵԼԱՆ ԴՅՈՅԼՆԵՐ ԿԱՐԵՐ

45. קנין אדם ובה

ἡ ἁγία τῆς ἁγίας

43 5A47B A 1345 415

למלך המלכות

חור מחולל אורה

ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ

14 534 14 14 600

[illegible]

Իրան-Երզնկայի թիւ

١٧٧٩

1743A 40 3 44A

4/22/99 1999

ክፍል ንዓላ ሃይለማርያም

12

100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611

ᐱᓕᓕᓕᓕᓕ

4954611, 4954612

1771
 1772
 1773
 1774
 1775
 1776
 1777
 1778
 1779
 1780
 1781
 1782
 1783
 1784
 1785
 1786
 1787
 1788
 1789
 1790
 1791
 1792
 1793
 1794
 1795
 1796
 1797
 1798
 1799
 1800
 1801
 1802
 1803
 1804
 1805
 1806
 1807
 1808
 1809
 1810
 1811
 1812
 1813
 1814
 1815
 1816
 1817
 1818
 1819
 1820
 1821
 1822
 1823
 1824
 1825
 1826
 1827
 1828
 1829
 1830
 1831
 1832
 1833
 1834
 1835
 1836
 1837
 1838
 1839
 1840
 1841
 1842
 1843
 1844
 1845
 1846
 1847
 1848
 1849
 1850
 1851
 1852
 1853
 1854
 1855
 1856
 1857
 1858
 1859
 1860
 1861
 1862
 1863
 1864
 1865
 1866
 1867
 1868
 1869
 1870
 1871
 1872
 1873
 1874
 1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225

44-60

מלך - וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְעָשָׂה לְךָ כְּכָל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה.

[illegible]

2. *Lauphe* *Lauphe*

... 1911 ...

1644

La. 24. Cu. 2349

תלמודא כח, ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

ר' יוחנן ב' כח' + שנתה ח' ו' ו' קדש

דקד' ל' ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

שנתה ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

דקד' ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

שנתה ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

דקד' ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

שנתה ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

דקד' ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

שנתה ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

דקד' ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

שנתה ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

דקד' ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

שנתה ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

דקד' ח' ו' ו' שנתה ח' ו' ו' קדש

א
ב
ג
ד
ה
ו
ז
ח
ט
י
יא
יב
יג
יד
טו
טז
יז
יח
יט
כ
כא
כב
כג
כד
כה
כו
כז
כח
כט
ל

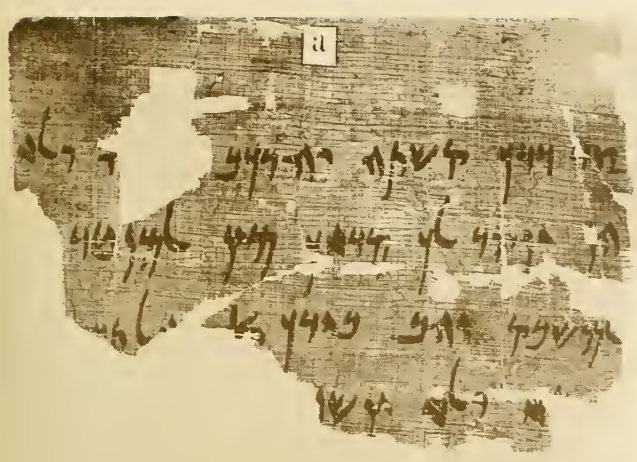
[illegible]

b

4

10

15

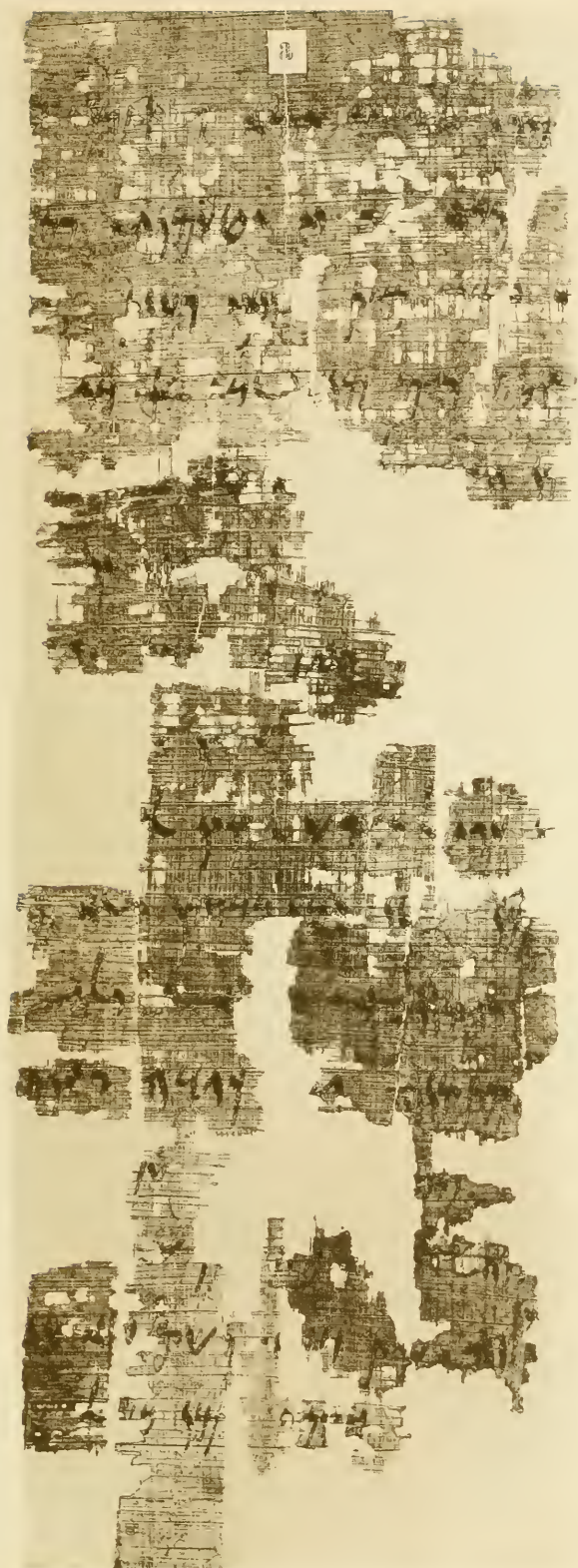


4



5



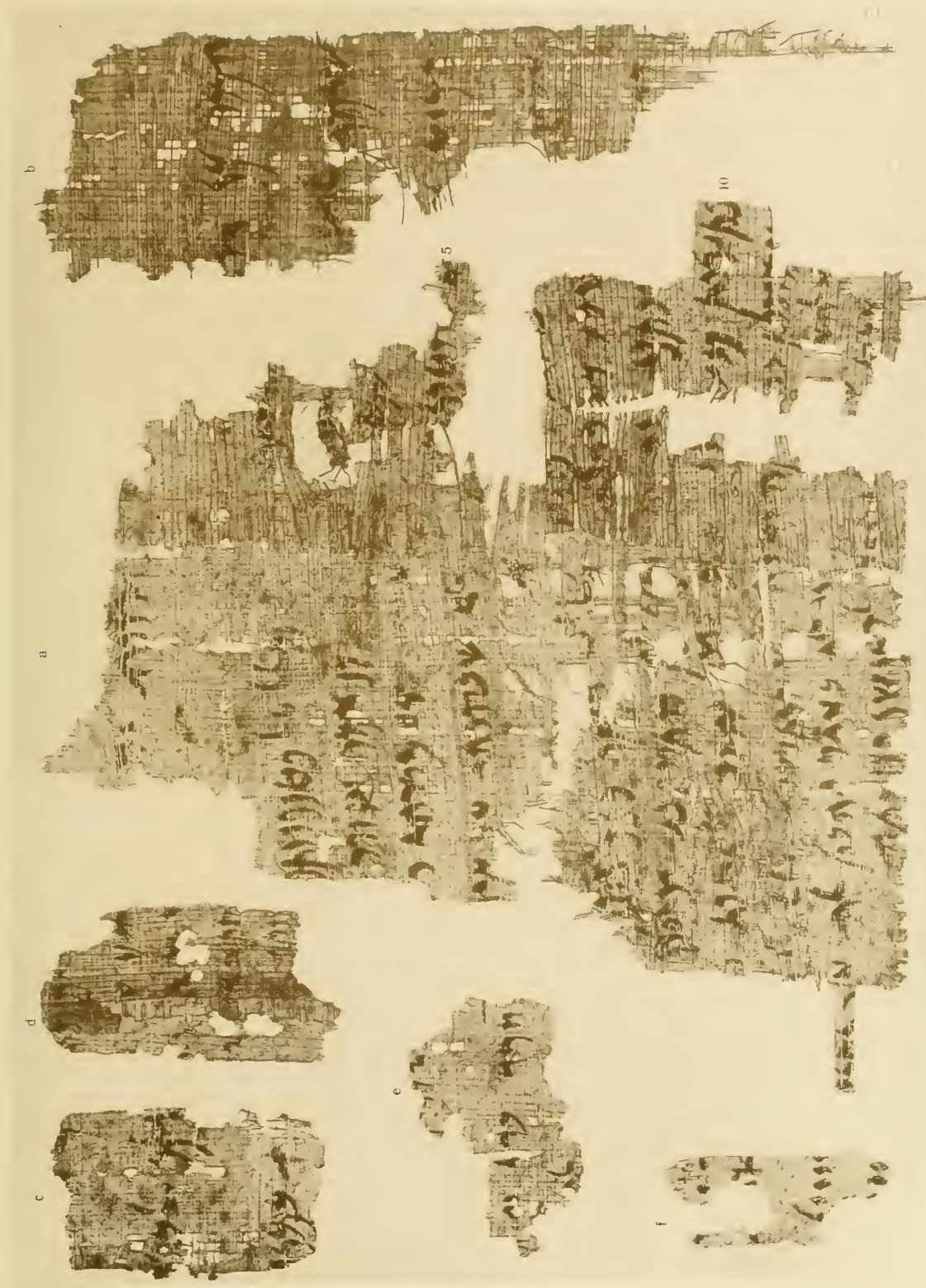


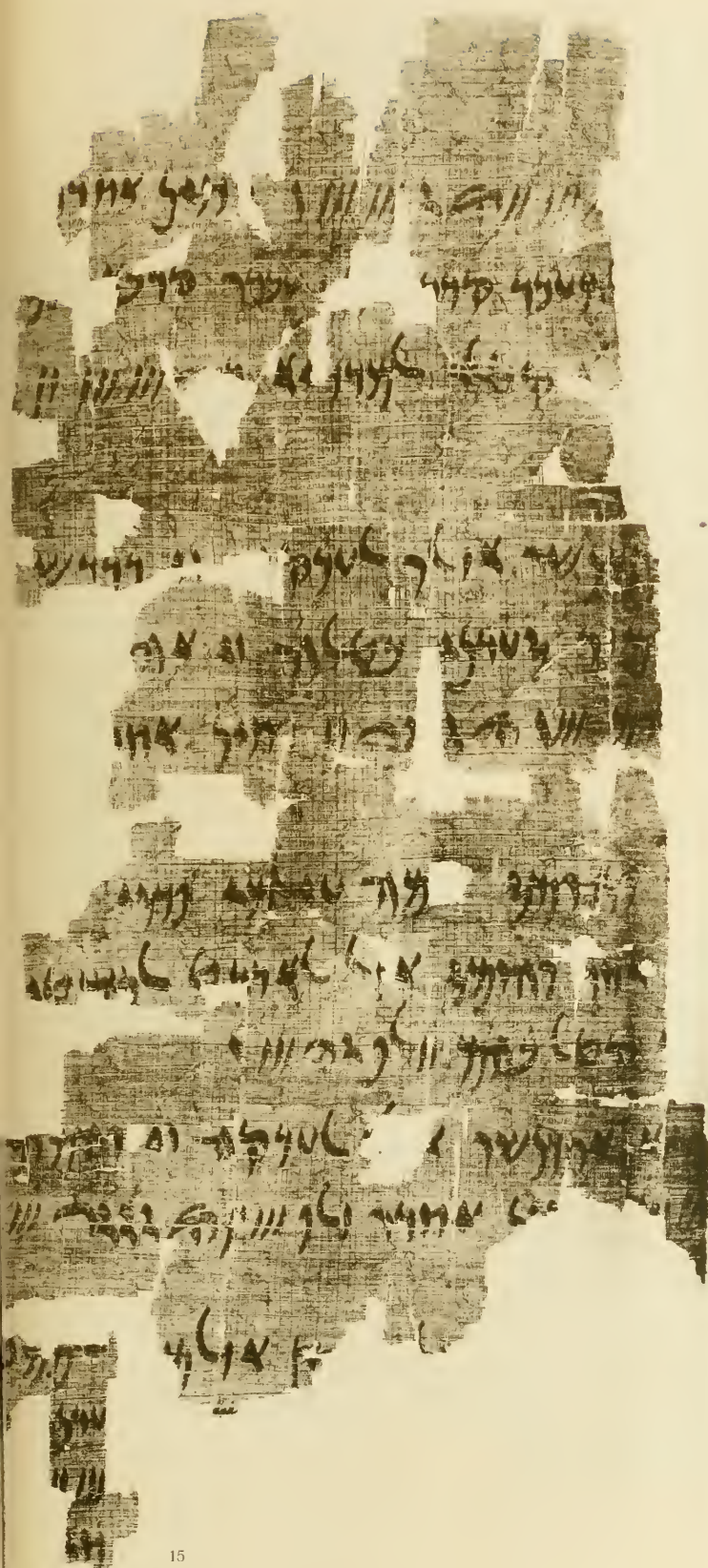
5

10

15

P. 60



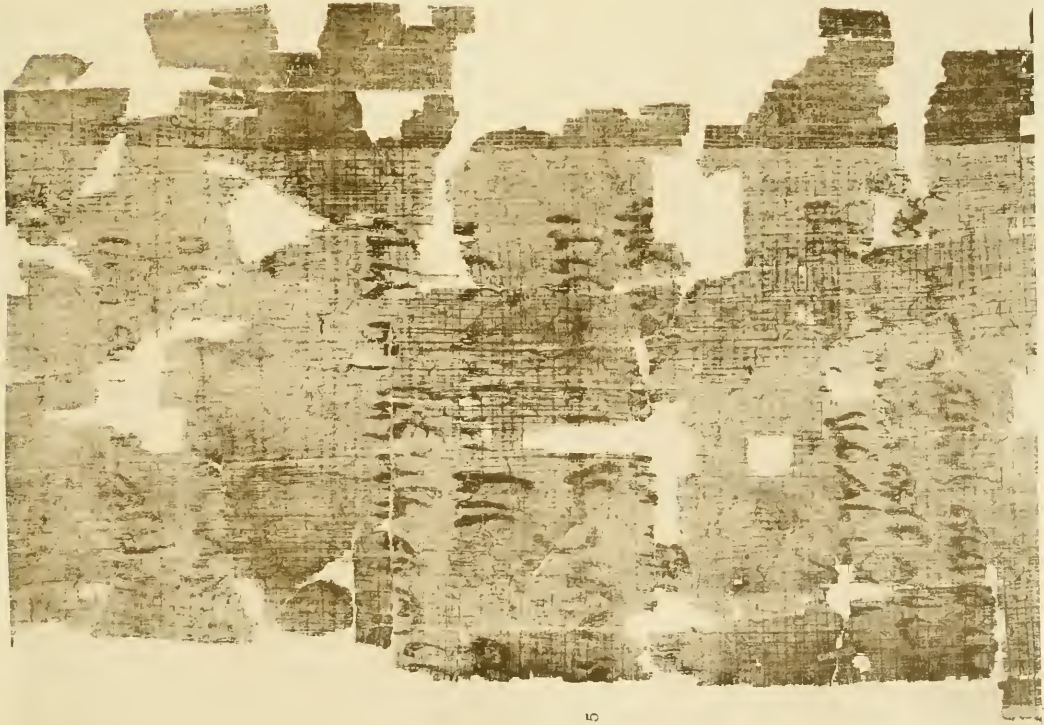


5

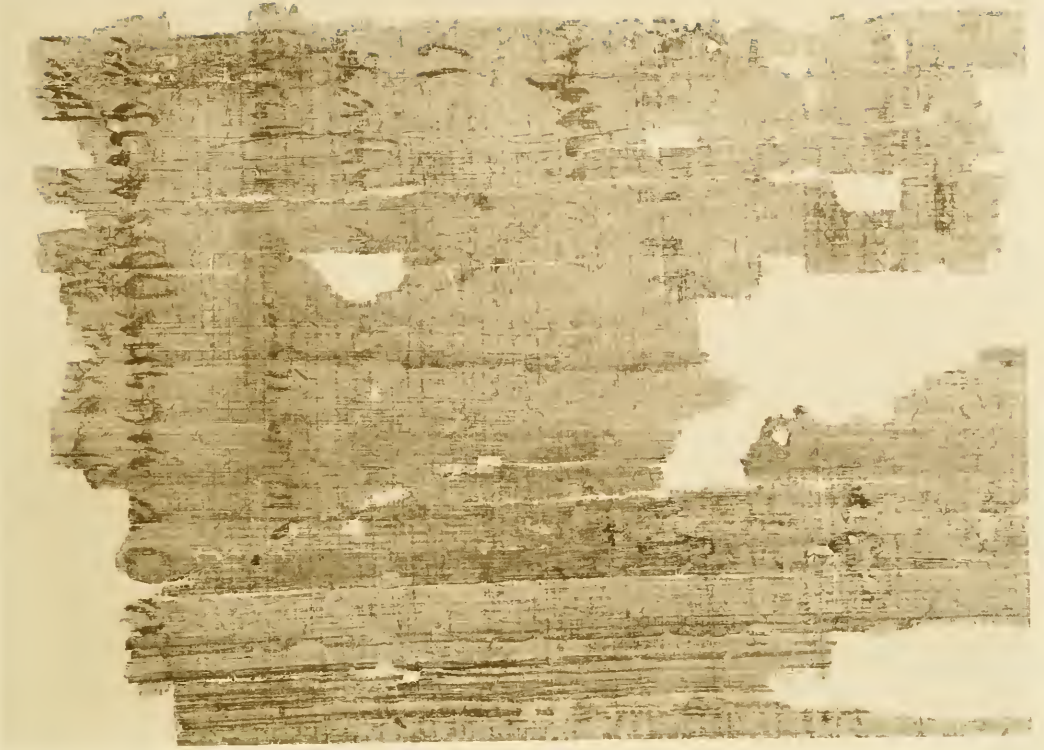
10

P. 61 Rückseite

Kol I



Kol II

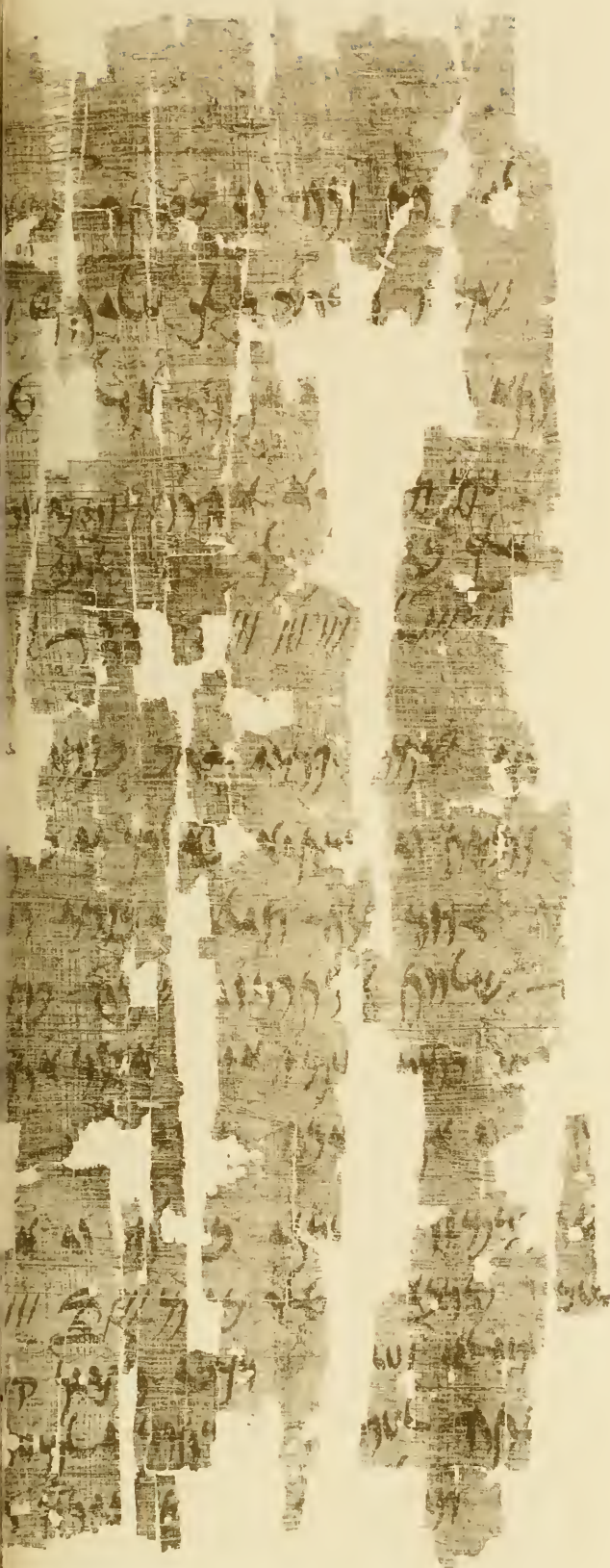


5

10

15

Fragment of a papyrus scroll containing Hebrew text in Aramaic script. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines, though many are severely damaged and partially obscured by large, irregular white patches representing missing or torn sections of the original document. The script is a cursive form of Hebrew, likely from the Targum or a similar biblical text. The fragment is narrow and appears to be a strip cut from a larger sheet.



5

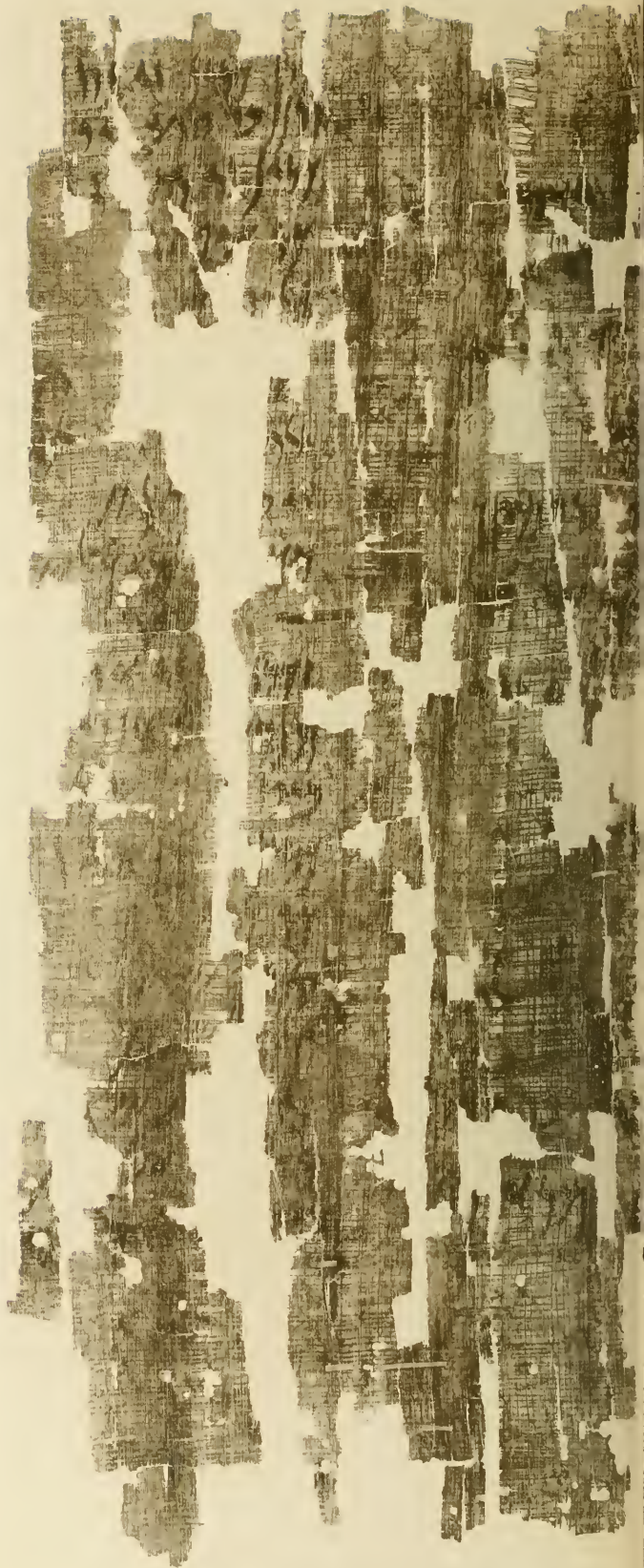
10

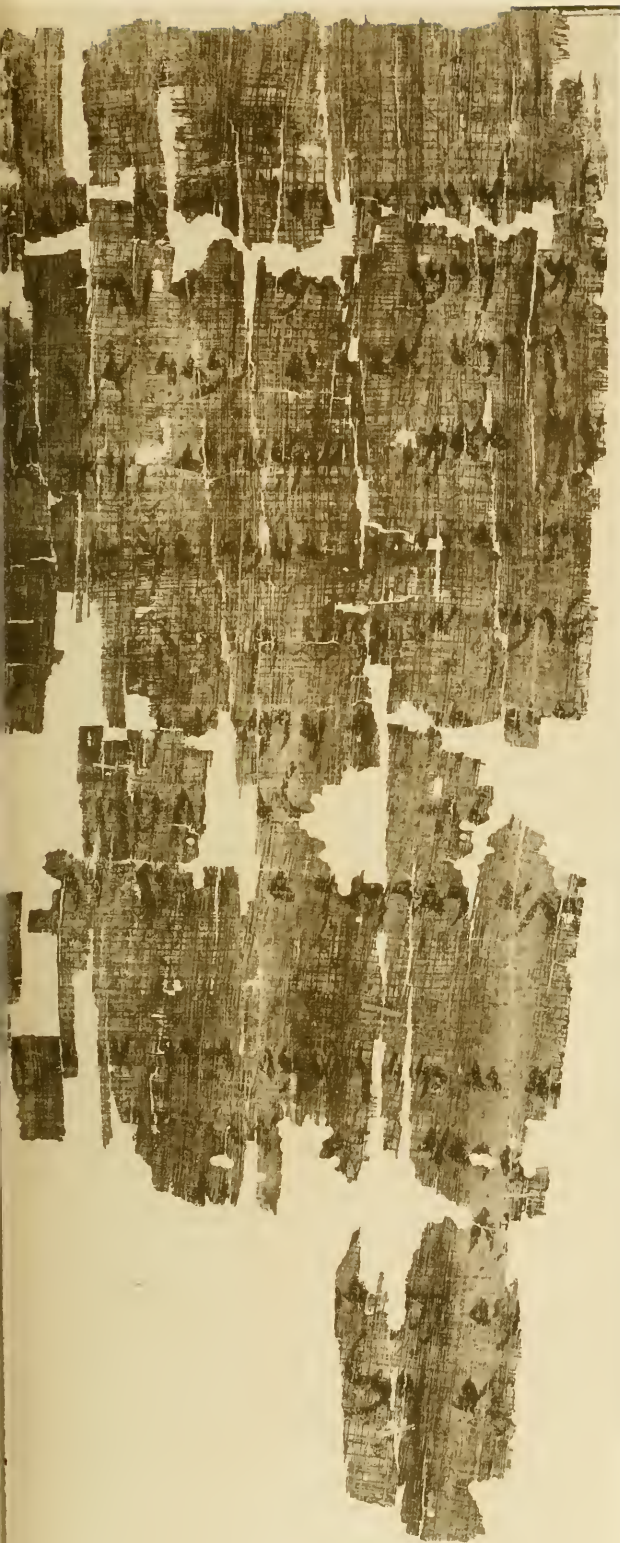
17

5

10

15





5

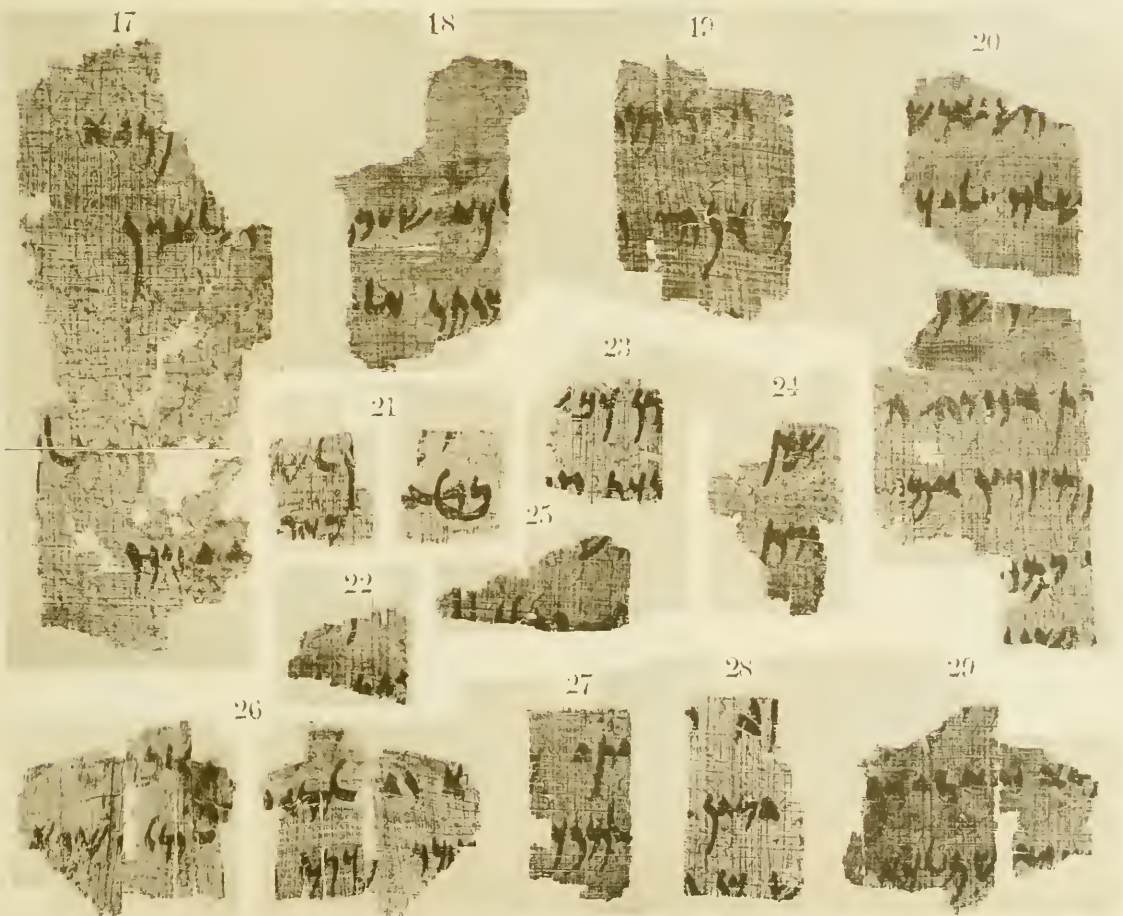
10

Fragmente, Rückseiten

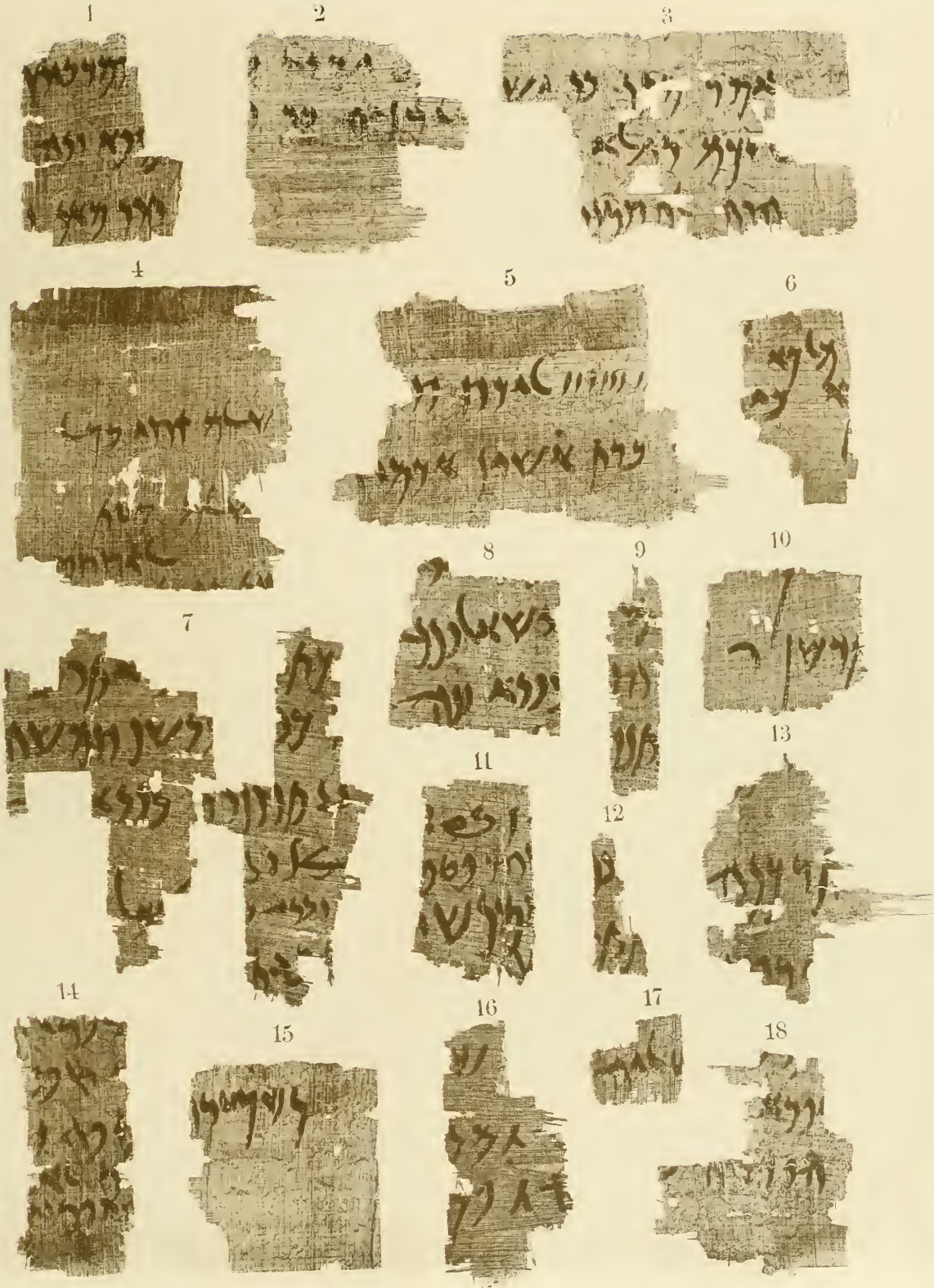


Fragmente, Vorderseiten

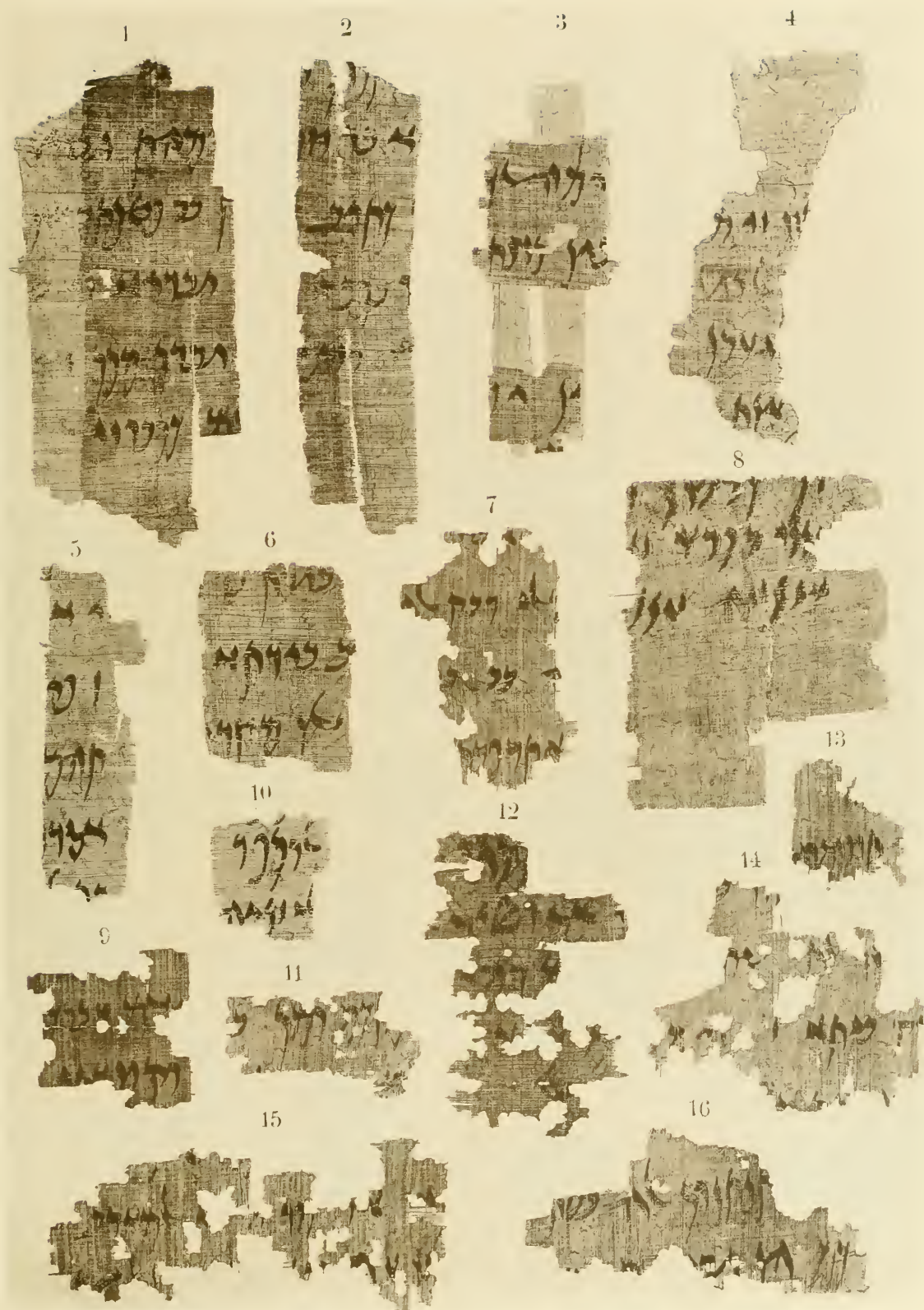




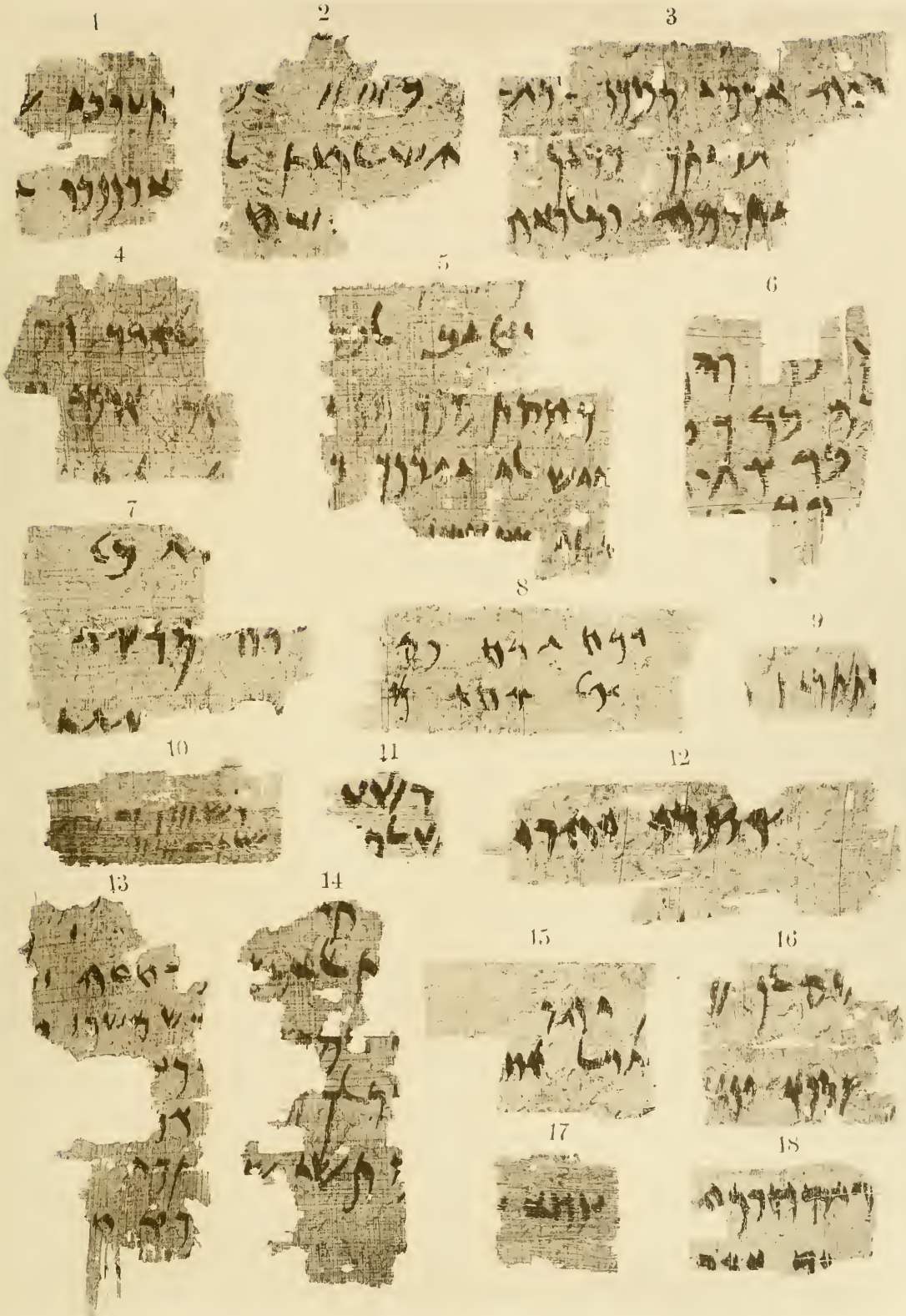
Fragmente



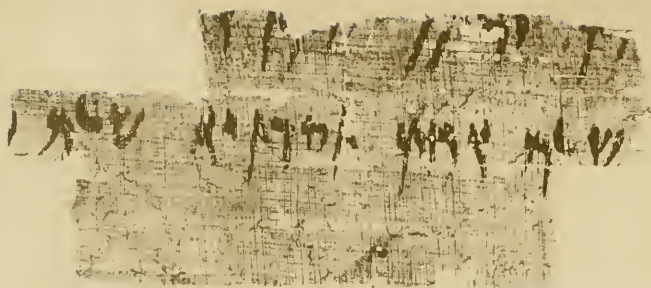
Fragmente



Fragmente



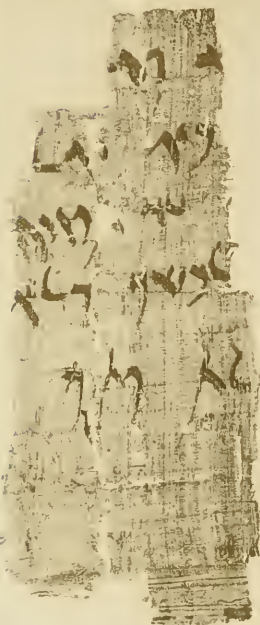
1



2



3



4



5



6



7



8



12



9



11

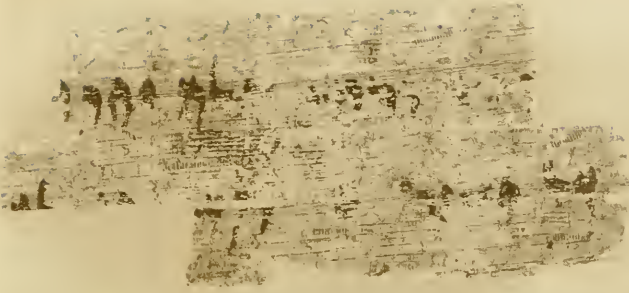


10

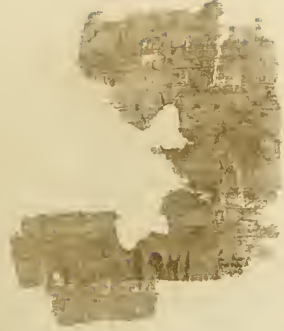


Fragmente, Rückseiten

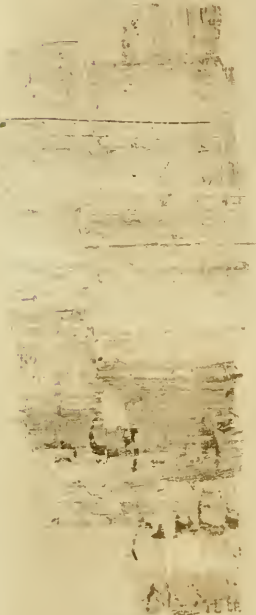
1



2



3



4



5



6



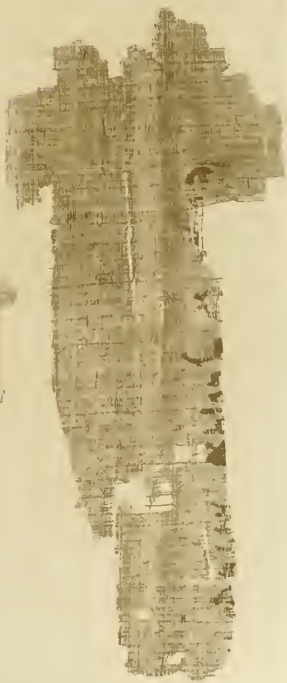
7



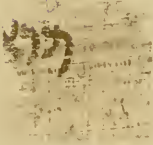
8



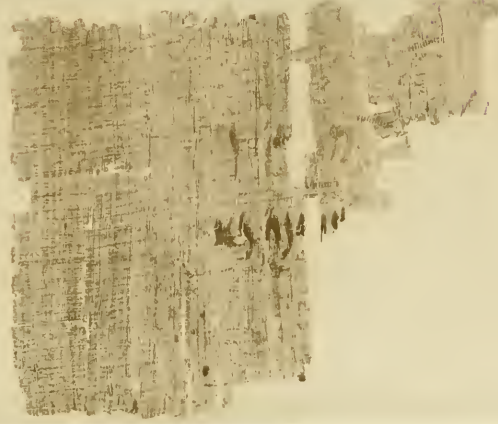
12



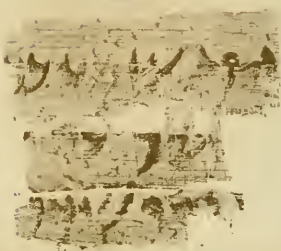
9



11



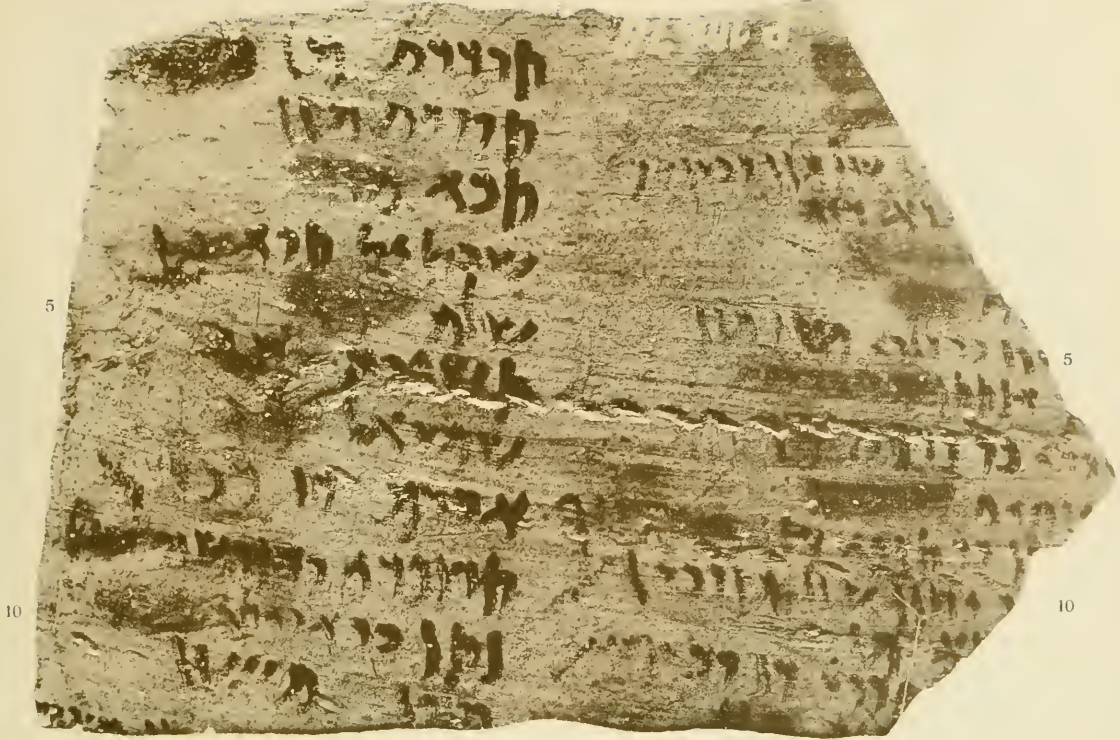
10



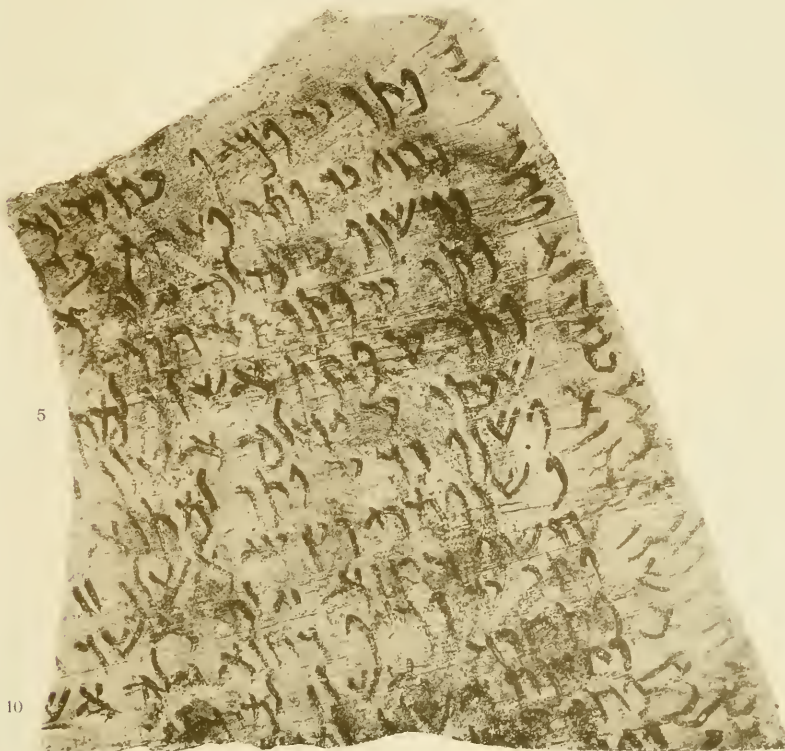
1

Kol II

Kol I



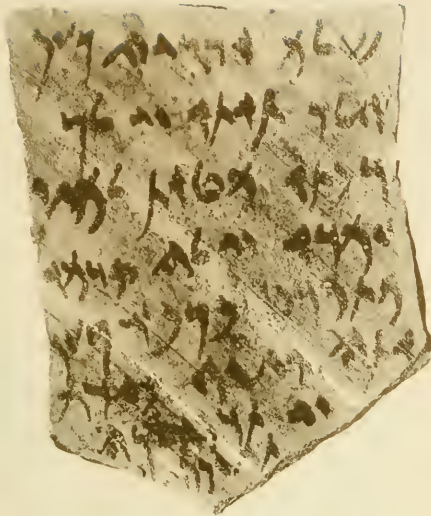
2



innen

1

aussen



5



5

aussen

2

innen



5



5

4

3

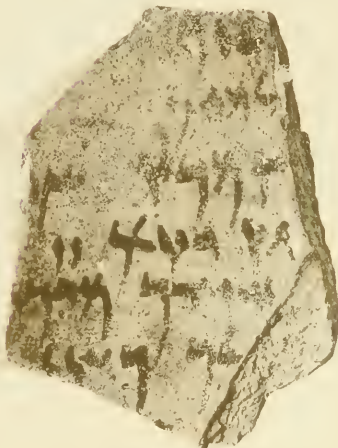
aussen



innen



5



5

1
aussen



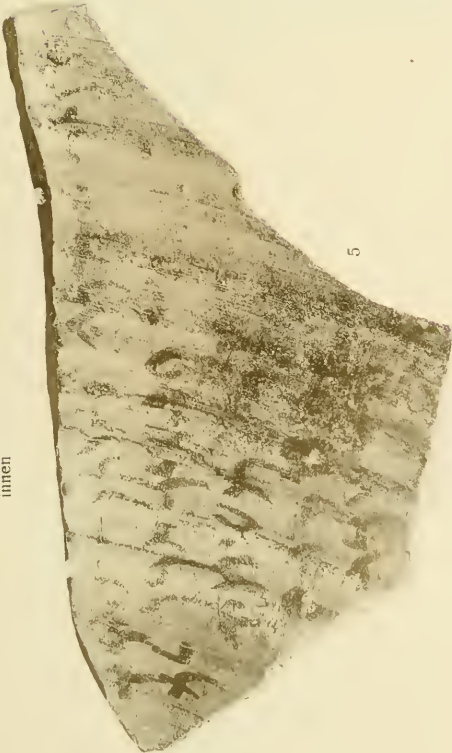
3



2
aussen



1
innen



2
innen

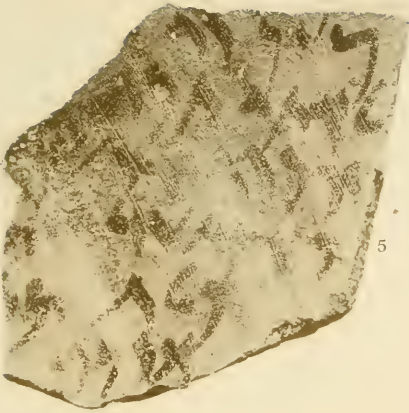


5

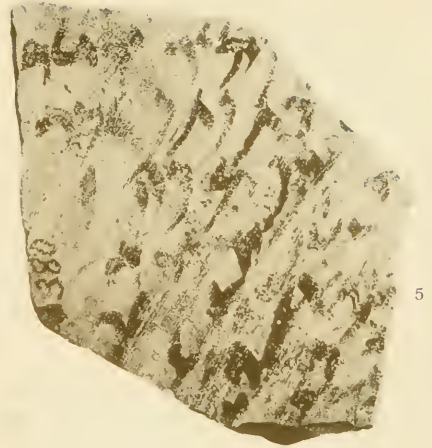
5

innen

1

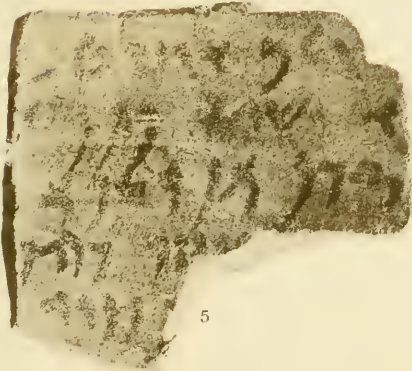


aussen

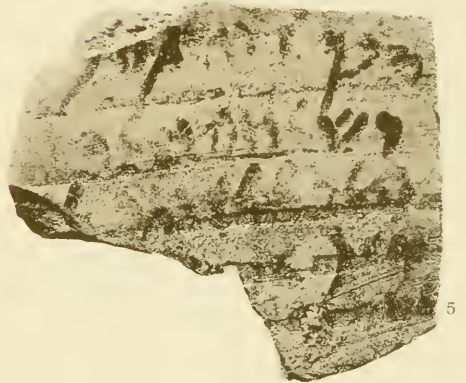


innen

2



aussen



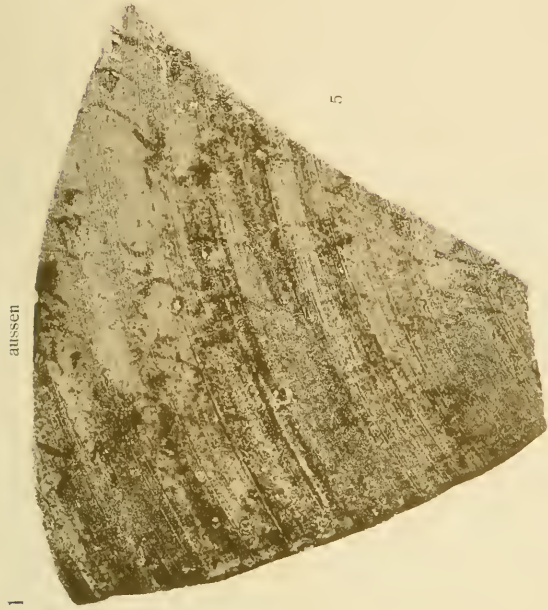
aussen

3



innen



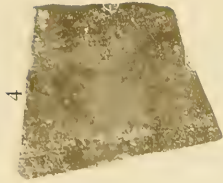
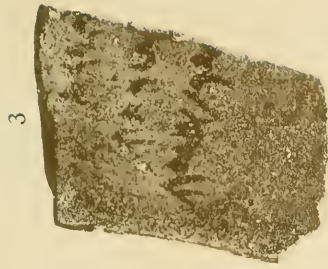


außen

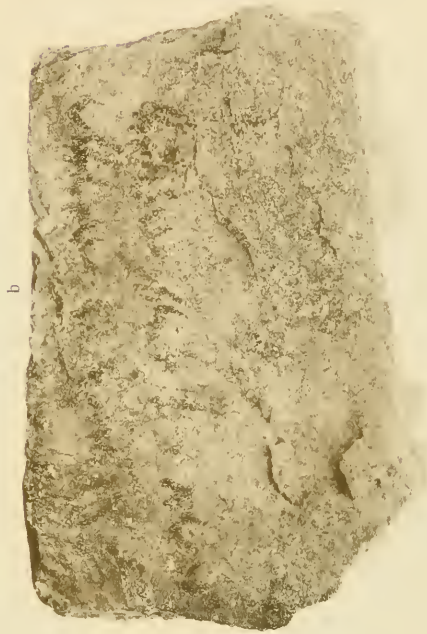
innen

5

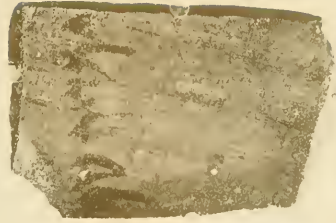
5



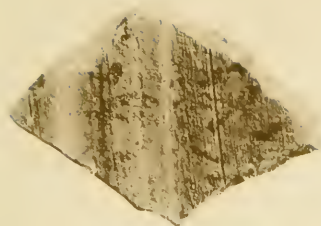
2



5



innen

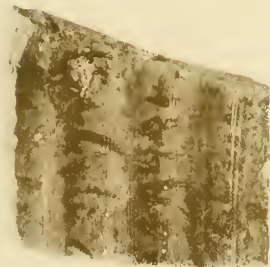


3

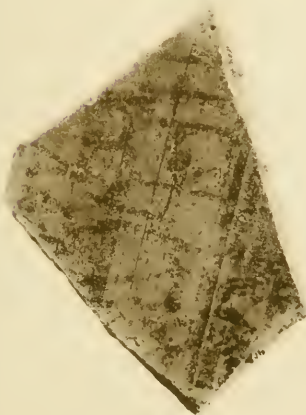
aussen



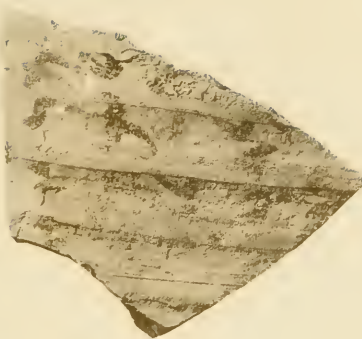
2



1

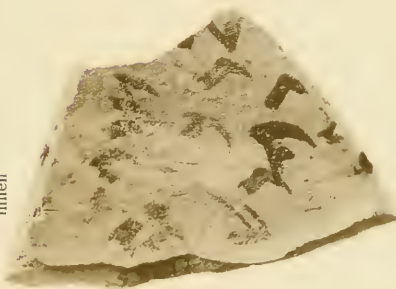


aussen

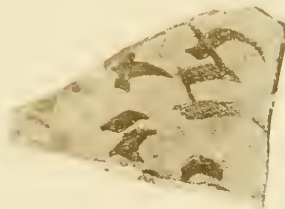


5

innen

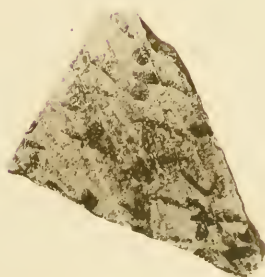


innen



4

aussen

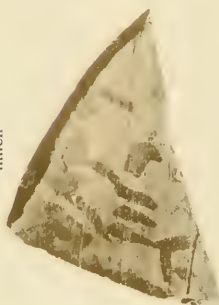


aussen



7

innen

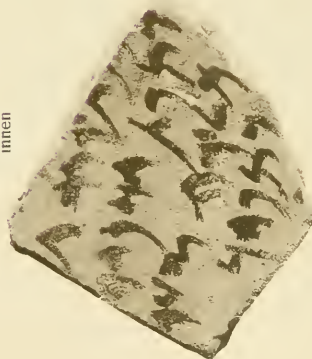


aussen

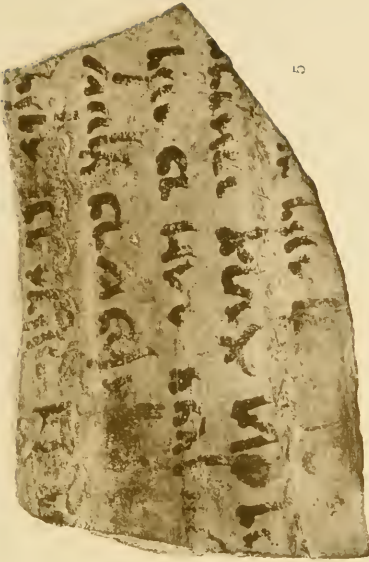


6

innen

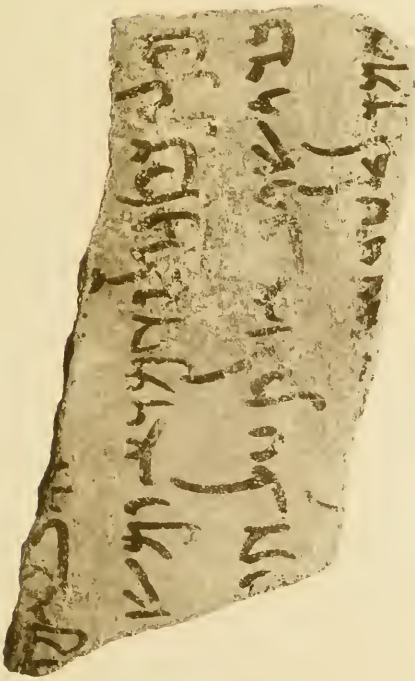


2

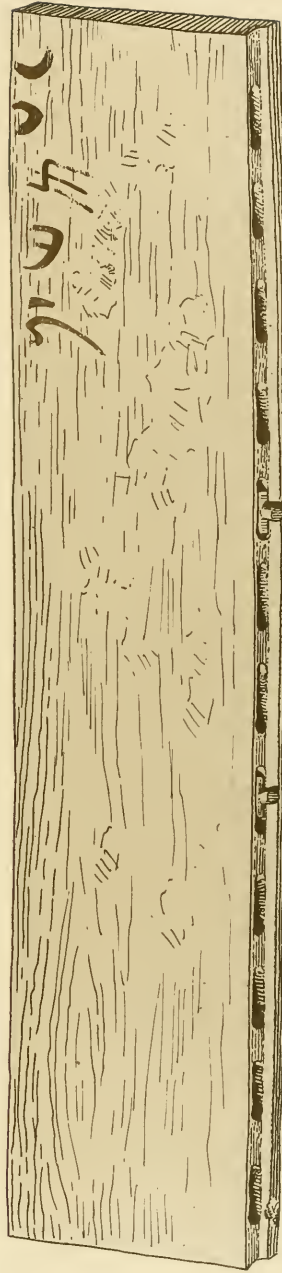


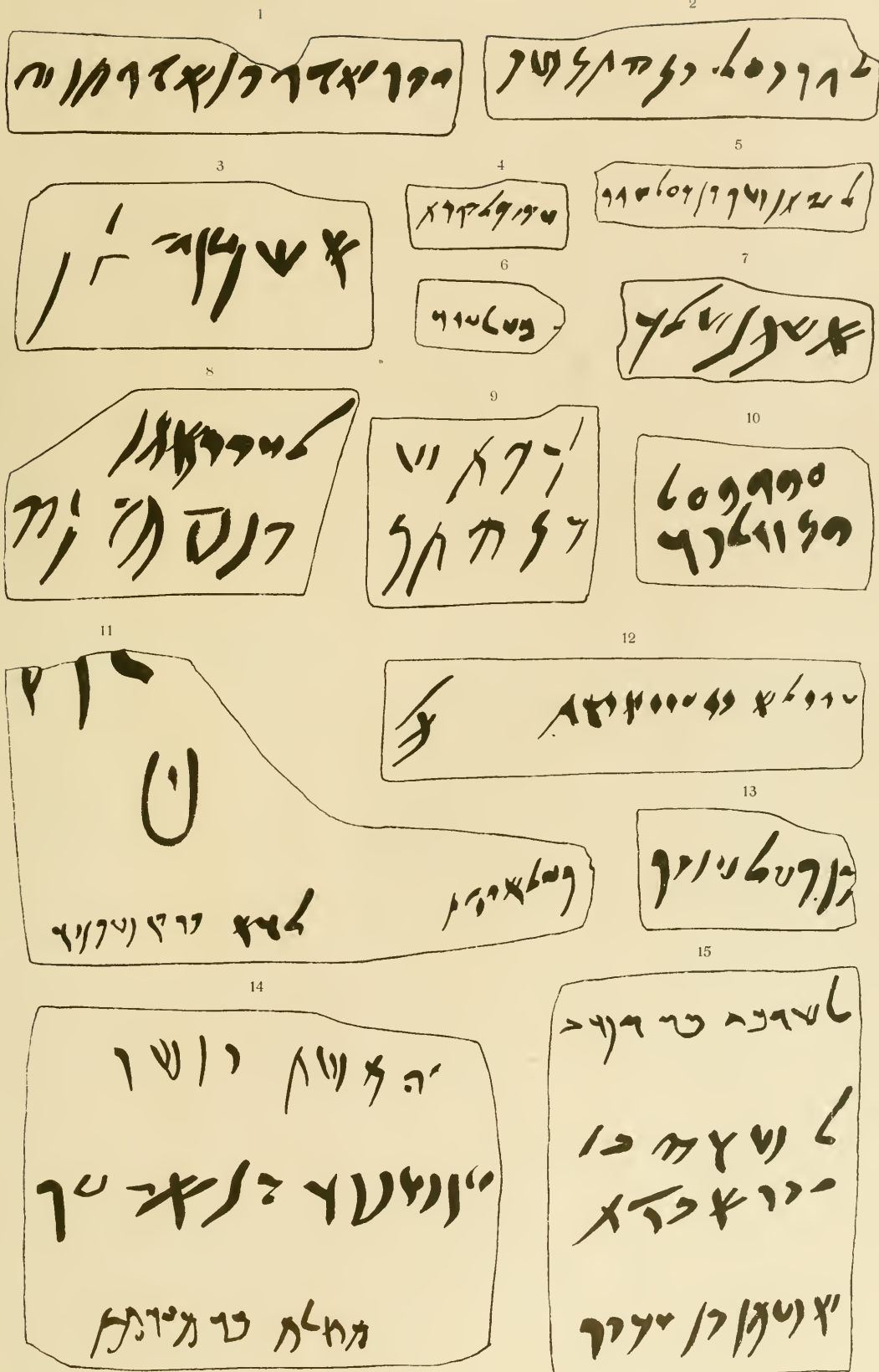
5

1



3





1
ט'ז'דיו
והז

2
ל'א' 414
אחז א'

3
ל'ח'ט
ל'ח'ט

4
מטויו כו'ק

5
מנ'ה'ז

6
כ'ד'ה'ל'ק

7
ז'ל'ק'ז'ט'ל'ק'ז'ן
מ'ט'ק'ז'ט'ק'ז'ן

8
מ'ט'ק'ז'ט'ק'ז'ן
מ'ט'ק'ז'ט'ק'ז'ן

9
ל'ח'ט'ט'ק'ז'ן
מ'ט'ק'ז'ט'ק'ז'ן
מ'ט'ק'ז'ט'ק'ז'ן

10
מ'ט'ק'ז'ט'ק'ז'ן

11
מ'ט'ק'ז'ט'ק'ז'ן

12
מ'ט'ק'ז'ט'ק'ז'ן

13
מ'ט'ק'ז'ט'ק'ז'ן

1 אטאח טא
2 אבראם/דנ-וטא
3 חאן

4 אן אן אן אן אן
5 אן אן אן אן אן

6 אן אן אן
7 אן אן אן אן אן
8 אן אן אן

9 אן אן אן
10 אן אן אן
11 אן אן אן

12 אן אן אן
13 אן אן אן
14 אן אן אן

15 אן אן אן
16 אן אן אן
17 אן אן אן
18 אן אן אן

19 אן אן אן
אן אן אן
אן אן אן

1

⊕ γ^ל ח^ל

2

⊕ γ^ל ח^ל ח^ל ח^ל ח^ל

3

⊕ γ^ל ח^ל

4

⊕ γ^ל ח^ל

5

⊕ γ^ל ח^ל

6

⊕ γ^ל ח^ל

7

⊕ γ^ל ח^ל

8

⊕ γ^ל ח^ל

9

γ^ל ח^ל

10

⊕ γ^ל ח^ל

11

⊕ γ^ל ח^ל

12

⊕ γ^ל ח^ל

13

γ^ל ח^ל

14

⊕ γ^ל ח^ל ח^ל ח^ל ח^ל

15

⊕ γ^ל ח^ל

16

⊕ γ^ל ח^ל ח^ל ח^ל ח^ל

17

⊕ γ^ל ח^ל

18

⊕ γ^ל ח^ל ח^ל ח^ל ח^ל

21

⊕ γ^ל ח^ל ח^ל ח^ל ח^ל

19

⊕ γ^ל ח^ל ח^ל ח^ל

20

⊕ γ^ל ח^ל ח^ל ח^ל ח^ל

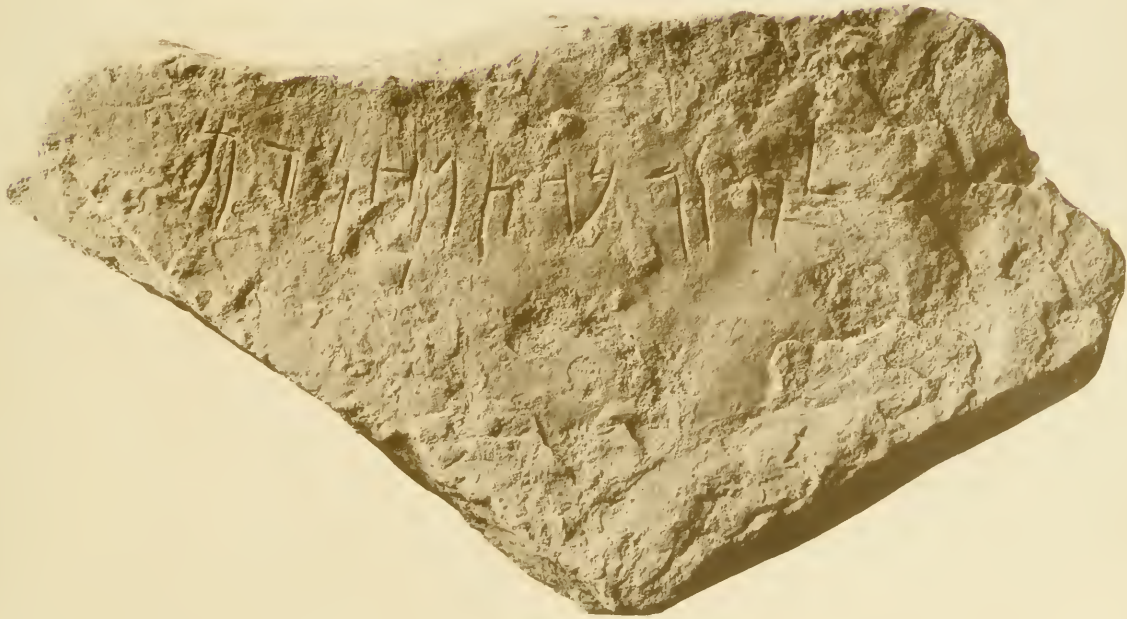
1

2

3



4



A

וְהָיָה יוֹם הַקִּיּוּם עֲדָרָא מִדְּרֹוּ אִתְּרִינִי
חֲנֻכָּה אֵל כְּשֶׁנֶּחֱסֵן חֲנֻכָּה דְּרֹוּ
חֲנֻכָּה וְהַקִּיּוּם וְהַקִּיּוּם אֵל
חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה
חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה

B

עֲדָרָא מִדְּרֹוּ אִתְּרִינִי חֲנֻכָּה
חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה
חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה
חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה
חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה חֲנֻכָּה

1 קרוב שני ענין
2 חזק
3 וכל שכל ענין וכו'
4 חזק שכל ענין וכו'
5 חזק שכל ענין וכו'

1 חזק שכל ענין וכו'
2 חזק שכל ענין וכו'
3 חזק שכל ענין וכו'
4 חזק שכל ענין וכו'
5 חזק שכל ענין וכו'

C

1 חזק שכל ענין וכו'
2 חזק שכל ענין וכו'
3 חזק שכל ענין וכו'
4 חזק שכל ענין וכו'
5 חזק שכל ענין וכו'
6 חזק שכל ענין וכו'
7 חזק שכל ענין וכו'
8 חזק שכל ענין וכו'
9 חזק שכל ענין וכו'
10 חזק שכל ענין וכו'
11 חזק שכל ענין וכו'
12 חזק שכל ענין וכו'
13 חזק שכל ענין וכו'
14 חזק שכל ענין וכו'

